



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 April 2012

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 76 а повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 24 декабря 2011 года

[без передачи в главные комитеты (A/66/L.21 и Add.1)]

66/231. Мировой океан и морское право

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои ежегодные резолюции о морском праве и о Мировом океане и морском праве, включая резолюции 65/37 А от 7 декабря 2010 года и 65/37 В от 4 апреля 2011 года, и другие соответствующие резолюции, касающиеся Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция»)¹,

рассмотрев доклад Генерального секретаря², рекомендации Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции («Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава»)³, доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права («Неофициальный консультативный процесс») на его двенадцатом совещании⁴, доклад о двадцать первом Совещании государств — участников Конвенции⁵ и доклад о работе Специальной рабочей группы полного состава о регулярном процессе глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты («регулярный процесс»)⁶,

с удовлетворением отмечая предстоящую тридцатую годовщину открытия Конвенции для подписания, состоявшегося 10 декабря 1982 года в Монтего-Бее, Ямайка, и признавая выдающийся вклад, внесенный Конвенцией в укрепление мира, безопасности, сотрудничества и дружественных отношений между всеми государствами в соответствии с принципами справедливости и равноправия и в содействие экономическому и социальному прогрессу всех

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363.

² A/66/70 и Add.1 и 2.

³ A/66/119, приложение, раздел I.

⁴ См. A/66/186.

⁵ SPLOS/231.

⁶ См. A/66/189.



народов мира в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, а также в устойчивое освоение Мирового океана,

подчеркивая универсальный и единый характер Конвенции и вновь подтверждая, что в Конвенции предписываются юридические рамки осуществления всей деятельности в Мировом океане, что она имеет стратегическое значение как основа для национальных, региональных и всемирных действий и сотрудничества в морском секторе и что необходимо поддерживать ее целостность, как было признано также Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век⁷,

признавая важный вклад, который устойчивое освоение ресурсов Мирового океана и видов морепользования, а также управление ими вносят в достижение международных целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸,

сознавая тесную взаимосвязь проблем морского пространства и необходимость рассматривать их как единое целое на основе комплексного, междисциплинарного и межотраслевого подхода и вновь подтверждая, что необходимо в соответствии с Конвенцией совершенствовать сотрудничество и координацию на национальном, региональном и мировом уровнях, чтобы поддерживать и дополнять усилия, прилагаемые каждым государством для содействия осуществлению и соблюдению Конвенции, а также комплексному управлению Мировым океаном и его устойчивому освоению,

вновь заявляя о насущной необходимости сотрудничества, в том числе путем наращивания потенциала и передачи морской технологии, которое позволяет всем государствам, особенно развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, осуществлять Конвенцию и получать выгоду от устойчивого освоения Мирового океана, а также принимать всестороннее участие во всемирных и региональных форумах и процессах, посвященных вопросам океана и морского права,

подчеркивая необходимость повышения у компетентных международных организаций способности вносить вклад в развитие национального мореведческого потенциала и в рачительное распоряжение океанами и их ресурсами, действуя при этом на мировом, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях по линии программ сотрудничества с правительствами,

напоминая, что морская наука имеет важное значение для искоренения нищеты, для повышения продовольственной безопасности, для сохранения морской среды и морских ресурсов мира, для содействия пониманию природных явлений, прогнозированию их наступления и реагированию на них, а также для поощрения устойчивого освоения Мирового океана, поскольку позволяет совершенствовать знания за счет систематической

⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение II.

⁸ См. резолюцию 55/2.

исследовательской работы и оценки результатов наблюдений и применять такие знания в управленческой деятельности и при принятии решений,

вновь заявляя о своем глубоком беспокойстве по поводу серьезного негативного воздействия некоторых проявлений человеческой деятельности на морскую среду и биоразнообразие, особенно на уязвимые морские экосистемы и их физическую и биогенную структуру, в том числе кораллы, холодноводные местообитания, гидротермальные источники и подводные горы,

подчеркивая необходимость безопасной и экологически рациональной утилизации судов,

выражая глубокую озабоченность негативными экономическими, социальными и экологическими последствиями физического изменения и разрушения морских местообитаний, к которым может приводить освоительная деятельность на суше и в прибрежной зоне, в частности мероприятия по приращению суши, осуществляемые так, что это пагубно сказывается на морской среде,

вновь заявляя о своем серьезном беспокойстве по поводу нынешних и прогнозируемых негативных последствий изменения климата для морской среды и морского биоразнообразия и подчеркивая экстренную необходимость заниматься этой проблемой,

выражая озабоченность тем, что изменение климата продолжает усиливать серьезность и частотность обесцвечивания кораллов во всех тропических морях и ослабляет способность рифов противостоять закислению океана (это может иметь серьезные и необратимые отрицательные последствия для морских организмов, в частности кораллов), а также воздействию других факторов, включая перелов и загрязнение,

вновь заявляя о своем глубоком беспокойстве по поводу уязвимости окружающей среды и хрупких экосистем полярных регионов, включая Северный Ледовитый океан и ледовый покров Арктики, на которых особенно сказываются прогнозируемые негативные последствия изменения климата,

признавая необходимость в более комплексном и экосистемном подходе к мерам, позволяющим усилить сотрудничество, координацию и взаимодействие в том, что касается сохранения и неистощительного использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, а также в дальнейшем изучении этих мер и их поощрении,

признавая также, что обретению предусматриваемых Конвенцией выгод могли бы способствовать международное сотрудничество, техническая помощь и совершенствование научных знаний, а также выделение финансовых средств и наращивание потенциала,

признавая далее, что выполнение гидрографических съемок и составление морских карт имеют критическое значение для безопасности мореплавания и охраны человеческой жизни на море, защиты окружающей среды, в том числе уязвимых морских экосистем, и экономики мировой индустрии судоходства, высказываясь за дальнейшие усилия в сторону перехода на электронные карты, который не только дает значительно больше преимуществ с точки зрения безопасности мореплавания и организации движения судов, но и позволяет получать данные и информацию, которые могут использоваться для устойчивого ведения рыбного промысла, в других отраслях использования морской среды, при делимитации морских границ и в

деле защиты окружающей среды, и отмечая вступление в силу поправок к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года⁹, касающихся оснащения судов, совершающих международные рейсы электронной картографической навигационной информационной системой,

признавая, что буйковые устройства для сбора океанских данных, размещенные и эксплуатируемые сообразно с международным правом, имеют важнейшее значение для спасения людей за счет обнаружения штормовых нагонов воды и цунами и для углубления понимания погоды, климата и экосистем, и вновь выражая серьезную озабоченность по поводу умышленного или неумышленного причинения вреда таким буйковым устройствам,

подчеркивая, что подводное археологическое, культурное и историческое наследие, включая останки кораблекрушений и плавучие средства, включает в себе немаловажную информацию об истории человечества и что такое наследие — это ресурс, который необходимо защищать и сохранять,

с озабоченностью отмечая сохраняющуюся проблему транснациональной организованной преступности на море, включая незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ, незаконный ввоз мигрантов и торговлю людьми, и угроз для безопасности и защищенности на море, включая пиратство, вооруженный разбой на море, контрабанду и террористические акты, направленные против судоходства, морских установок и прочих морских интересов, и отмечая прискорбные факты гибели людей и негативного воздействия на международную торговлю, энергетическую безопасность и мировую экономику в результате подобных деяний,

признавая, что по оптоволоконным подводным кабелям в мире передается большая часть данных и сообщений и они, таким образом, имеют жизненно важное значение для мировой экономики и национальной безопасности всех государств, отдавая себе отчет в том, что эти кабели подвержены умышленному и случайному ущербу в результате судоходства и других видов деятельности, памятуя о важном значении эксплуатационного обслуживания, включая ремонт, этих кабелей, отмечая, что на эти вопросы обращалось внимание государств на различных практикумах и семинарах, и сознавая необходимость принятия государствами национальных законов и правил в целях защиты подводных кабелей и объявления причинения им ущерба по умыслу или преступной халатности наказуемым правонарушением,

отмечая, что проведение внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль имеет важное значение и что широко понимаемые интересы международного сообщества диктуют, чтобы прибрежные государства с континентальным шельфом, простирающимся шире чем на 200 морских миль, представляли информацию о внешних границах континентального шельфа за пределами 200 морских миль в Комиссию по границам континентального шельфа («Комиссия»), и приветствуя тот факт, что значительное число государств-участников подало в Комиссию представления относительно внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль, что Комиссия продолжила выполнять свою роль, в том числе вынося прибрежным государствам рекомендации, и что резюме этих рекомендаций публикуются¹⁰,

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1185, No. 18961.

¹⁰ Находится по адресу www.un.org/depts/los/index.htm.

отмечая также, что многие прибрежные государства-участники представили предварительную информацию, указывающую внешние границы континентального шельфа за пределами 200 морских миль, в соответствии с решением восемнадцатого Совещания государств — участников Конвенции относительно объема работы Комиссии и способности государств, в частности развивающихся государств, выполнить требования статьи 4 приложения II к Конвенции, вкпе с решением, содержащимся в пункте *a* документа SPLOS/72¹¹,

отмечая далее, что некоторые прибрежные государства могут по-прежнему сталкиваться с особыми проблемами в связи с подготовкой и подачей представлений в Комиссию,

отмечая, что развивающиеся страны могут обращаться за финансовым и техническим содействием для осуществления мероприятий в связи с подготовкой и подачей представлений в Комиссию, в том числе через посредство учрежденного резолюцией 55/7 от 30 октября 2000 года целевого фонда добровольных взносов для облегчения подготовки представлений в Комиссию развивающимися государствами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и для обеспечения соблюдения статьи 76 Конвенции, равно как и заручаться иной доступной международной помощью,

признавая важное значение учрежденных резолюцией 55/7 целевых фондов в деле облегчения участия членов Комиссии из развивающихся стран в ее заседаниях и в деле выполнения требований статьи 4 приложения II к Конвенции и с признательностью отмечая при этом поступившие в них недавно взносы,

вновь подтверждая важность работы Комиссии для прибрежных государств и для международного сообщества,

признавая значительный объем работы Комиссии, который вызван многочисленностью уже поступивших и ожидаемых представлений, создающей дополнительные нагрузки и задачи для ее членов и секретариата, предоставляемого Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций через Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата («Отдел»), и принимая к сведению решение двадцать первого Совещания государств — участников Конвенции по вопросу об объеме работы Комиссии¹²,

с озабоченностью отмечая прогнозируемый график работы Комиссии над уже поступившими в нее и ожидаемыми представлениями¹³ и то, как он сказывается на продолжительности сессий Комиссии и заседаний ее подкомиссий,

признавая, что этот прогнозируемый график ставит государства в существенно неравное положение и создает для них существенные трудности, в том числе трудности с удержанием экспертных наработок, когда подготовку представлений и их рассмотрение Комиссией разделяет значительный промежуток времени,

¹¹ SPLOS/183.

¹² SPLOS/229.

¹³ Находится по адресу http://www.un.org/depts/los/clcs_new/clcs_home.htm.

признавая также необходимость принимать меры к обеспечению того, чтобы Комиссия была в состоянии оперативно, действенно и эффективно выполнять свои функции согласно Конвенции и поддерживать у себя высокий уровень качества и квалифицированности,

ссылаясь на свои резолюции 57/141 от 12 декабря 2002 года и 58/240 от 23 декабря 2003 года, в которых она, как было рекомендовано на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию¹⁴, постановила наладить под эгидой Организации Объединенных Наций регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, как в данный момент, так и в обозримом будущем на основе существующих региональных оценок, и отмечая необходимость сотрудничества между всеми государствами в этом направлении,

ссылаясь также на свои решения, содержащиеся в пунктах 202, 203 и 209 резолюции 65/37 А, касательно регулярного процесса, учрежденного в рамках Организации Объединенных Наций и подотчетного Генеральной Ассамблее,

напоминая, что Отделу поручено оказывать секретариатскую поддержку регулярному процессу, включая учреждаемые в его рамках институты,

признавая важность и весомость работы Неофициального консультативного процесса, который был учрежден резолюцией 54/33 от 24 ноября 1999 года для того, чтобы содействовать проведению Генеральной Ассамблеей ежегодного обзора событий, относящихся к вопросам океана,

отмечая обязанности Генерального секретаря согласно Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности резолюциям 49/28 от 6 декабря 1994 года, 52/26 от 26 ноября 1997 года, 54/33, 65/37 А и 65/37 В, и отмечая в этой связи существенное расширение деятельности Отдела, вызванное, в частности, увеличением количества поступающих в Отдел заявок на проведение дополнительных мероприятий и обслуживание заседаний, расширением его деятельности по наращиванию потенциала, потребностью в активизации поддержки и содействия, оказываемых Комиссии, и ролью Отдела в межучрежденческой координации и сотрудничестве,

вновь подтверждая важность работы Международного органа по морскому дну («Орган») в соответствии с Конвенцией и Соглашением об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Соглашение по части XI»)¹⁵,

вновь подтверждая также важность работы Международного трибунала по морскому праву («Трибунал») в соответствии с Конвенцией,

¹⁴ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1836, No. 31364.

I

Осуществление Конвенции и связанных с нею соглашений и документов

1. *вновь подтверждает* свои ежегодные резолюции о морском праве и о Мировом океане и морском праве, включая резолюции 65/37 А и 65/37 В, и другие соответствующие резолюции, касающиеся Конвенции¹;
2. *вновь подтверждает также* единый характер Конвенции и жизненную важность сохранения ее целостности;
3. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Конвенции и Соглашения по части XI¹⁵ в интересах достижения цели всеобщего участия;
4. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими («Соглашение по рыбным запасам»)¹⁶, в интересах достижения цели всеобщего участия;
5. *призывает* государства гармонизировать свое национальное законодательство с положениями Конвенции, а в применимых случаях — положениями соответствующих соглашений и документов, обеспечить последовательное применение этих положений, а также обеспечить, чтобы никакие декларации или заявления, с которыми они выступили или выступают при подписании Конвенции, ее ратификации или присоединении к ней, не предполагали исключения или изменения юридического действия положений Конвенции в их применении к соответствующему государству, и отозвать любые декларации или заявления подобного рода;
6. *призывает* государства — участники Конвенции, которые еще этого не сделали, сдать на хранение Генеральному секретарю карты или перечни географических координат, как это предусмотрено в Конвенции, предпочтительно с использованием общепризнанных и наиболее свежих геодезических исходных данных;
7. *настоятельно призывает* к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные органы, сотрудничали в соответствии с Конвенцией в принятии мер по защите и сохранению археологических или исторических объектов, найденных в море, и обращается к государствам с призывом сообща заниматься такими разноплановыми проблемами и возможностями, как установление надлежащего соотношения спасательного права с научным распоряжением подводным культурным наследием и его сохранением, появление все новых технических средств, позволяющих обнаруживать подводные участки и добираться до них, деятельность расхитителей и рост подводного туризма;
8. *отмечает* недавнее депонирование документов о ратификации Конвенции об охране подводного культурного наследия 2001 года¹⁷ и

¹⁶ Ibid., vol. 2167, No. 37924.

¹⁷ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1: *Резолюции*, резолюция 24.

присоединении к ней, призывает государства, еще не сделавшие этого, рассмотреть возможность участия в этой Конвенции, и в частности отмечает прилагаемые к ней правила, в которых затрагивается соотношение спасательного права с научными принципами распоряжения подводным культурным наследием, его сохранения и защиты применительно к участникам Конвенции, их гражданам и судам, плавающим под их флагом;

II

Наращивание потенциала

9. *подчеркивает*, что наращивание потенциала необходимо для обеспечения того, чтобы государства, особенно развивающиеся государства, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также прибрежные государства Африки, могли в полной мере осуществлять Конвенцию, извлекать выгоды из неистощительного освоения морей и океанов и всесторонне участвовать в глобальных и региональных форумах по вопросам океана и морского права;

10. *подчеркивает также* потребность в международном сотрудничестве в деле наращивания потенциала, включая межсекторальное сотрудничество, на национальном, региональном и мировом уровнях, в частности для устранения пробелов в наращивании потенциала в вопросах океана и морского права, включая мореведение;

11. *призывает* к тому, чтобы в рамках инициатив по наращиванию потенциала учитывались потребности развивающихся стран, и призывает государства, международные организации и донорские учреждения прилагать усилия с целью обеспечить долгосрочный характер таких инициатив;

12. *призывает* учреждения-доноры и международные финансовые учреждения производить систематический обзор своих программ на предмет обеспечения того, чтобы во всех государствах, особенно развивающихся, имелись специалисты экономического, юридического, навигационного, научного и технического профилей, необходимые для всестороннего осуществления Конвенции, достижения целей настоящей резолюции, а также устойчивого освоения Мирового океана на национальном, региональном и мировом уровнях, и учитывать при этом интересы и нужды развивающихся государств, не имеющих выхода к морю;

13. *высказывается* за активизацию усилий по наращиванию у развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также прибрежных государств Африки, возможностей для совершенствования гидрографических служб и производства морских карт, включая электронные карты, равно как и мобилизации ресурсов и наращивания потенциала, при поддержке международных финансовых учреждений и донорских кругов;

14. *призывает* государства и международные финансовые учреждения продолжать, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и технических партнерств, активизацию деятельности по наращиванию, особенно в развивающихся странах, потенциала в области морских научных исследований посредством, в частности, подготовки кадров, позволяющей развить и повысить соответствующую квалификацию, предоставления необходимого оборудования, оснащения и судов, а также передачи экологически чистых технологий;

15. *призывает также* государства и международные финансовые учреждения активизировать, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и технических партнерств, деятельность по наращиванию в развивающихся странах, в частности наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, потенциала для налаживания в них морской администрации и надлежащей правовой базы с тем, чтобы создавать или укреплять необходимые инфраструктурные, законодательные и правоприменительные возможности, позволяющие содействовать эффективному соблюдению ими своих международно-правовых обязательств, реализации этих обязательств и обеспечению их исполнения;

16. *подчеркивает* необходимость сосредоточить внимание на укреплении сотрудничества Юг-Юг в качестве дополнительного способа наращивания потенциала и совместного механизма по дальнейшему расширению возможностей определения странами своих приоритетов и потребностей;

17. *признает* важность работы Института международного морского права Международной морской организации в качестве центра обучения и подготовки государственных юридических консультантов, главным образом из развивающихся государств, подтверждает его эффективную роль в наращивании потенциала в области международного права и настоятельно призывает государства, межправительственные организации и финансовые учреждения вносить добровольные финансовые взносы в бюджет Института;

18. *признает также* важность Всемирного морского университета Международной морской организации как мореведческого учебно-исследовательского центра, подтверждает его эффективную роль в наращивании потенциала в таких областях, как морской транспорт, морская политика, морехозяйственная администрация и управление, безопасность и защищенность на море и охрана морской среды, а также его роль в международном обмене знаниями и их передаче, и настоятельно призывает государства, межправительственные организации и иные органы производить Университету добровольные финансовые взносы;

19. *приветствует* осуществляемую деятельность по наращиванию потенциала, призванную учесть нужды развивающихся государств в области защищенности и безопасности на море и задачу охраны их морской среды, и рекомендует государствам и международным финансовым учреждениям выделять дополнительные финансовые средства на программы наращивания потенциала, включая передачу технологий, в том числе через Международную морскую организацию и другие компетентные международные организации;

20. *признает* значительную необходимость в оказании соответствующими международными организациями и донорами развивающимся государствам систематического содействия в наращивании потенциала, в том числе по финансовым и техническим аспектам, в целях дальнейшего укрепления их способности принимать эффективные меры в борьбе с многообразными проявлениями международной преступной деятельности на море согласно с соответствующими международными нормативными актами, включая

Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколы к ней¹⁸;

21. *признает также* необходимость наращивания у развивающихся государств потенциала для более широкой пропаганды и содействия внедрению усовершенствованных методов утилизации отходов, отмечая при этом особую подверженность малых островных развивающихся государств воздействию загрязнения морской среды из наземных источников и в результате замусоривания моря;

22. *признает далее* важность оказания развивающимся государствам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, содействия в осуществлении Конвенции и настоятельно призывает государства, межправительственные организации и учреждения, национальные институты, неправительственные организации и международные финансовые учреждения, а также физических и юридических лиц вносить добровольные финансовые или иные взносы в созданные для этого целевые фонды, упомянутые в резолюциях 55/7, 57/141 и 64/71 от 4 декабря 2009 года;

23. *отмечает* важное значение наращивания потенциала для развивающихся государств, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также прибрежных государств Африки, в контексте защиты морской среды и сохранения и неистощительного использования морских ресурсов;

24. *признает*, что поощрение добровольной передачи технологий является важным аспектом наращивания потенциала в области мореведения;

25. *рекомендует* государствам применять «Критерии и руководящие принципы в отношении передачи морской технологии», утвержденные Ассамблеей Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее двадцать второй сессии в 2003 году¹⁹, и напоминает о важной роли секретариата этой Комиссии в проведении в жизнь «Критериев и руководящих принципов» и их популяризации;

26. *с удовлетворением отмечает* усилия Отдела по сбору информации об инициативах по наращиванию потенциала, просит Генерального секретаря продолжать регулярно обновлять такую информацию, представляемую государствами, международными организациями и донорскими учреждениями, и включать ее в его годовой доклад Генеральной Ассамблее, предлагает государствам, международным организациям и донорским учреждениям представлять такую информацию Генеральному секретарю для этой цели и просит Отдел размещать информацию об инициативах по наращиванию потенциала из годового доклада Генерального секретаря на веб-сайте Отдела легко доступным образом, с тем чтобы облегчить поиск возможностей по наращиванию потенциала в зависимости от потребностей;

27. *призывает* к тому, чтобы государства, действуя на двустороннем, а в надлежащих случаях — многостороннем уровне, оказывали развивающимся государствам, особенно наименее развитым странам и малым островным

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

¹⁹ См. Intergovernmental Oceanographic Commission, document IOC/INF-1203.

развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, помощь с подготовкой подаваемых в Комиссию представлений, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, включая оценку характера и протяженности континентального шельфа прибрежного государства, и напоминает, что в соответствии со статьей 3 приложения II к Конвенции прибрежные государства могут в ходе подготовки данных для своих представлений запрашивать у Комиссии научно-технические консультации;

28. *призывает* Отдел продолжать распространять информацию о соответствующих процедурах, касающихся целевого фонда, учрежденного для облегчения подготовки представлений в Комиссию, и продолжать свой диалог с потенциальными бенефициарами на предмет оказания финансовой поддержки развивающимся странам для проведения мероприятий по облегчению подачи ими представлений в соответствии с требованиями статьи 76 Конвенции, а также Правилами процедуры Комиссии²⁰ и ее Научно-техническим руководством²¹;

29. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с государствами и соответствующими международными организациями и учреждениями и впредь поддерживать учебные и иные мероприятия в целях оказания развивающимся государствам помощи с подготовкой и подачей их представлений в Комиссию;

30. *с признательностью отмечает* вклад Отдела в деятельность по наращиванию потенциала на национальном и региональном уровне;

31. *предлагает* государствам-членам и другим сторонам, которые в состоянии это сделать, поддерживать проводимые Отделом мероприятия по наращиванию потенциала, включая, в частности, учебные и иные мероприятия для содействия развивающимся государствам в подготовке ими своих представлений в Комиссию, а также предлагает государствам-членам и другим сторонам, которые в состоянии это сделать, вносить взносы в целевой фонд, который был учрежден Генеральным секретарем для Управления по правовым вопросам, чтобы способствовать поощрению международного права, и выражает признательность тем, кто внес взносы;

32. *с удовлетворением признает* важный вклад, который Мемориальная стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права вносит в наращивание потенциала развивающихся стран и пропаганду морского права, отмечает, что присуждение двадцать четвертой стипендии стало возможным в 2011 году благодаря щедрым взносам государств-членов, отмечает также, что остаток средств в стипендиальном фонде остается на весьма низком уровне, вновь заявляет в этой связи о своем серьезном беспокойстве по поводу сохраняющейся нехватки ресурсов, обращается к государствам-членам и другим сторонам, которые в состоянии это сделать, с настоятельным призывом ошутимо способствовать дальнейшему развитию этой стипендиальной программы, чтобы обеспечить ежегодное присуждение стипендии, и должным образом принимает к сведению включение стипендии Генеральным секретарем в список целевых фондов для Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

²⁰ CLCS/40/Rev.1.

²¹ CLCS/11 и Corr.1 и Add.1.

33. *с удовлетворением признает также* важный вклад стипендиальной программы Организации Объединенных Наций и японского Фонда «Ниппон» в формирование в развивающихся прибрежных государствах-членах кадров со специализацией по океанской проблематике и морскому праву и смежным дисциплинам и в поощрение комплексного и межсекторального подхода с упором на интеграцию естественных и социальных наук и развитие взаимодействия между отучившимися стипендиатами и их организациями: по линии этой программы с опорой на сформировавшуюся под ее эгидой сеть из более чем 40 принимающих учреждений с 2005 года присуждено 70 стипендий представителям 54 государств-членов, а 10–16 июля 2011 года в Найроби состоялась третья региональная встреча выпускников;

34. *с признательностью отмечает* финансовые средства, выделенные Глобальным экологическим фондом на проекты, касающиеся океанов и морского биологического разнообразия;

III

Совещания государств-участников

35. *приветствует* доклады двадцать первого Совещания государств — участников Конвенции⁵ и специального совещания, проведенного 11 августа 2011 года для избрания одного члена Комиссии²²;

36. *просит* Генерального секретаря созвать в Нью-Йорке 4–11 июня 2012 года двадцать второе Совещание государств — участников Конвенции, а также обеспечить полное конференционное обслуживание, включая необходимую документацию;

IV

Мирное урегулирование споров

37. *с удовлетворением отмечает* значительный и сохраняющийся вклад Трибунала в урегулирование споров мирными средствами в соответствии с частью XV Конвенции и подчеркивает важную роль и авторитет Трибунала в вопросах толкования или применения Конвенции и Соглашения по части XI;

38. *воздает должное* Международному Суду за его важную и давнюю роль в деле мирного урегулирования споров, касающихся морского права;

39. *отмечает*, что государства, которые участвуют в каком-либо международном соглашении, связанном с целями Конвенции, могут, в частности, передать на рассмотрение Трибунала или Международного Суда любой спор, который касается толкования или применения этого соглашения и передается в эти инстанции в соответствии с таким соглашением, и отмечает также предусмотренную в Статутах Трибунала и Суда возможность передавать споры на рассмотрение камеры;

40. *рекомендует* государствам — участникам Конвенции, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать письменное заявление относительно выбора предусмотренных в статье 287 Конвенции средств урегулирования споров, касающихся толкования или применения Конвенции и Соглашения по части XI, учитывая при этом всеобъемлющий

²² SPLOS/237.

характер механизма урегулирования споров, предусмотренного в части XV Конвенции;

V

Район

41. *высказывается* за прогресс в завершении составления правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе и вновь заявляет о важности ведущейся Органом, на основании статьи 145 Конвенции, разработки норм, правил и процедур, призванных обеспечить эффективную защиту морской среды, а тем самым, в частности, — защиту и сохранение природных ресурсов Района и предотвращение ущерба флоре и фауне морской среды от вредных последствий, которые могут возникнуть в результате деятельности в Районе;

42. *констатирует* мероприятия, проведенные Органом для распространения консультативного заключения относительно обязанностей и обязательств государств, поручившихся за физических и юридических лиц применительно к деятельности в Районе, вынесенного Камерой по спорам, касающимся морского дна, Трибунала 1 февраля 2011 года по просьбе Совета Органа сообразно со статьей 191 Конвенции²³;

43. *отмечает* важность обязанностей, возложенных на Орган по статьям 143 и 145 Конвенции, в которых идет речь соответственно о морских научных исследованиях и о защите морской среды;

VI

Эффективное функционирование Органа и Трибунала

44. *призывает* все государства — участники Конвенции полностью и своевременно выплачивать начисленные им взносы в бюджеты Органа и Трибунала и призывает также те государства-участники, за которыми числятся неуплаченные взносы, безотлагательно выполнить свои обязательства;

45. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции присутствовать на сессиях Органа и обращается к Органу с призывом продолжать проработку всех вариантов (включая вынесение конкретных рекомендаций по вопросу о сроках), позволяющих повысить посещаемость заседаний в Кингстоне и обеспечить всеобщее участие;

46. *обращается* к государствам, которые еще этого не сделали, с призывом рассмотреть вопрос о ратификации Соглашения о привилегиях и иммунитетах Трибунала²⁴ и Протокола о привилегиях и иммунитетах Органа²⁵ или присоединении к ним;

47. *подчеркивает* важность Регламента и Положений о персонале Трибунала в том, что касается отстаивания принципа набора персонала категории специалистов и выше по признаку географического представительства, и приветствует меры, принятые Трибуналом во исполнение Регламента и Положений;

²³ См. ISBA/17/A/9.

²⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2167, No. 37925.

²⁵ *Ibid.*, vol. 2214, No. 39357.

48. *с удовлетворением принимает к сведению* консультативное заключение относительно обязанностей и обязательств государств, поручившихся за физических и юридических лиц применительно к деятельности в Районе, вынесенное Камерой по спорам, касающимся морского дна, Трибунала 1 февраля 2011 года по просьбе Совета Органа сообразно со статьей 191 Конвенции;

VII

Континентальный шельф и работа Комиссии

49. *напоминает*, что, согласно пункту 8 статьи 76 Конвенции, данные о границах континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря, представляются соответствующим прибрежным государством в Комиссию, создаваемую в соответствии с приложением II к Конвенции на основе справедливого географического представительства, что Комиссия дает прибрежным государствам рекомендации по вопросам, касающимся установления внешних границ их континентального шельфа, и что границы шельфа, установленные прибрежным государством на основе указанных рекомендаций, являются окончательными и для всех обязательны;

50. *напоминает также*, что, согласно пункту 3 статьи 77 Конвенции, права прибрежного государства на континентальный шельф не зависят от эффективной или фиктивной оккупации им шельфа или от прямого об этом заявления;

51. *с удовлетворением отмечает*, что значительное число государств — участников Конвенции представило в Комиссию информацию, касающуюся установления внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль, в соответствии со статьей 76 Конвенции и статьей 4 приложения II к Конвенции, учитывая при этом решение одиннадцатого Совещания государств — участников Конвенции, изложенное в пункте *a* документа SPLOS/72;

52. *с удовлетворением отмечает также*, что значительное число государств — участников Конвенции, руководствуясь решением их восемнадцатого Совещания²⁶, представило Генеральному секретарю предварительную информацию, указывающую внешние границы континентального шельфа за пределами 200 морских миль, и описание состояния подготовки и планируемой даты подачи представлений в соответствии с требованиями статьи 76 Конвенции и Правилами процедуры и Научно-техническим руководством Комиссии;

53. *с удовлетворением отмечает далее* прогресс в работе Комиссии²⁷, а также то обстоятельство, что она занимается в настоящее время рассмотрением ряда поступивших представлений, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль;

54. *с удовлетворением отмечает*, что Комиссия, принимая во внимание решение восемнадцатого Совещания государств — участников Конвенции²⁸,

²⁶ SPLOS/183, пункт 1 *a*.

²⁷ См. CLCS/70 и Согг.1 и CLCS/72.

²⁸ SPLOS/183, пункт 3.

составила перечни веб-сайтов организаций, порталов данных/информации и обладателей данных, позволяющих получить доступ к общей информации и открытым научно-техническим данным, которые могут иметь отношение к подготовке представлений, и разместила эти сведения на своем веб-сайте²⁹;

55. *принимает к сведению* рекомендации, сформулированные Комиссией в отношении представлений ряда прибрежных государств, и приветствует тот факт, что резюме этих рекомендаций обнародуются¹⁰;

56. *отмечает*, что рассмотрение Комиссией представлений прибрежных государств в соответствии со статьей 76 Конвенции и приложением II к ней не предопределяет применение государствами-участниками других частей Конвенции;

57. *с озабоченностью отмечает*, что большой объем работы Комиссии, вызванный многочисленностью подаваемых представлений, создает дополнительные нагрузки и задачи для ее членов и предоставляемого Отделом секретариата, и подчеркивает в этой связи необходимость обеспечить, чтобы Комиссия была в состоянии оперативно, действенно и эффективно выполнять свои функции и поддерживать у себя высокий уровень качества и квалифицированности;

58. *принимает к сведению* решение по вопросу об объеме работы Комиссии, принятое двадцать первым Совещанием государств — участников Конвенции¹², в котором Комиссии предложено в координации с Секретариатом, в числе прочих мер, начиная с 16 июня 2012 года, в пределах имеющихся у Секретариата ресурсов рассмотреть возможность проведения совещаний Комиссии и ее подкомиссий одновременно, насколько это возможно, в Нью-Йорке продолжительностью до 26 недель, однако не менее предполагаемого минимума в размере 21 недели в год в течение пяти лет, распределив их так, как Комиссия сочтет наиболее эффективным, при том чтобы не проводилось двух сессий подряд;

59. *приветствует* решение двадцать первого Совещания государств — участников Конвенции провести обзор мер, предлагаемых в пункте 1 этого решения¹², на двадцать шестом Совещании государств — участников Конвенции, с тем чтобы оценить прогресс в сокращении прогнозируемых сроков выполнения Комиссией своего объема работы;

60. *вновь заявляет*, что государства, чьи эксперты работают в составе Комиссии, обязаны по Конвенции покрывать расходы экспертов, кандидатуры которых они выдвинули, в течение времени, когда те выполняют обязанности в рамках Комиссии, и настоятельно призывает эти государства делать все возможное для того, чтобы обеспечить полномасштабное участие этих экспертов в работе Комиссии, включая заседания подкомиссий, в соответствии с Конвенцией;

61. *просит* Генерального секретаря продолжать, исходя из общего объема имеющихся ресурсов, принятие надлежащих мер к дальнейшему повышению возможностей Отдела, служащего секретариатом Комиссии, чтобы обеспечить усиление поддержки и содействия, оказываемых Комиссии и ее подкомиссиям при рассмотрении ими подаваемых представлений в соответствии с требованиями, изложенными в пункте 9 приложения III к

²⁹ www.un.org/depts/los/clcs_new/clcs_home.htm.

Правилам процедуры Комиссии, в частности кадровой обеспеченности Отдела в свете необходимости одновременного ведения работы по нескольким представлениям;

62. *настоятельно призывает* Генерального секретаря и впредь обеспечивать Комиссию всем необходимым секретариатским обслуживанием в соответствии с пунктом 5 статьи 2 приложения II к Конвенции;

63. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие и своевременные меры к тому, чтобы обеспечить секретариатское обслуживание Комиссии и ее подкомиссий в течение увеличенного срока работы, испрошенного в решении двадцать первого Совещания государств — участников Конвенции¹²;

64. *просит также* Генерального секретаря в связи с этим выделить Отделу надлежащие и достаточные ресурсы для предоставления Комиссии адекватного обслуживания и содействия в силу увеличения числа рабочих недель, в том числе за счет создания дополнительных должностей для усиления поддержки, которую Отдел оказывает Комиссии в сферах геоинформационной системы, правовых аспектов и административных услуг;

65. *выражает признательность* государствам, пополнившим своими взносами целевой фонд добровольных взносов, учрежденный резолюцией 55/7 для облегчения подготовки представлений в Комиссию, и целевой фонд добровольных взносов, учрежденный этой же резолюцией для целей компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии из развивающихся государств в заседаниях Комиссии, и призывает государства вносить дополнительные взносы в эти фонды;

66. *утверждает* созыв Генеральным секретарем в Нью-Йорке двадцать девятой сессии Комиссии, которая состоится 19 марта — 27 апреля 2012 года, и ее тридцатой сессии, которая состоится 30 июля — 10 августа 2012 года, при полном конференционном обслуживании (включая документацию) пленарных частей этих сессий³⁰, а также каких-либо возобновленных сегментов двадцать девятой и тридцатой сессий, которые могут потребоваться Комиссии, и просит Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению возникающих при этом потребностей в рамках общего объема имеющихся ресурсов при том понимании, что отрезки двадцать девятой сессии с 19 марта по 5 апреля и с 23 по 27 апреля 2012 года будут посвящены техническому изучению представлений в лабораториях, оборудованных геоинформационной системой, и на другом техническом оснащении Отдела;

67. *выражает твердую убежденность* в важности работы Комиссии, выполняемой в соответствии с Конвенцией, в том числе применительно к участию прибрежных государств в соответствующих процедурах, посвященных поданным ими представлениям, и признает сохраняющуюся необходимость в активном взаимодействии прибрежных государств с Комиссией;

68. *выражает признательность* государствам, обменявшимся мнениями для более глубокого осмысления вопросов (включая вопрос о соответствующих расходах), возникающих в связи с применением статьи 76 Конвенции, облегчая тем самым государствам, в частности

³⁰ 9–20 апреля и 30 июля — 10 августа 2012 года.

развивающимся, подготовку представлений в Комиссию, и призывает государства продолжать обмениваться мнениями;

69. *отмечает* значительное количество представлений, которые Комиссии еще предстоит рассмотреть, и подчеркивает в связи с этим стоящую перед государствами — участниками Конвенции настоятельную необходимость предпринимать надлежащие оперативные шаги, которые позволят Комиссии рассмотреть возросшее количество представлений своевременно, действенно и эффективно;

70. *просит* Генерального секретаря продолжать в сотрудничестве с государствами-членами поддержку практикумов или симпозиумов по научно-техническим аспектам установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, учитывая при этом необходимость активизировать наращивание у развивающихся стран возможностей для подготовки своих представлений, и принимает к сведению итоги практикума, проведенного с этой целью правительством Анголы в Луанде с 16 по 20 мая 2011 года;

VIII

Безопасность и защищенность на море и осуществление действующих правил государствами флага

71. *рекомендует* государствам ратифицировать международные соглашения, касающиеся безопасности и защищенности мореплавания и труда в морском судоходстве, или присоединиться к таким соглашениям, а также принимать соответствующие с Конвенцией и другими профильными международными документами меры, необходимые для того, чтобы осуществлять закрепленные в этих соглашениях нормы и следить за их исполнением, и подчеркивает необходимость наращивания у развивающихся государств потенциала и оказания им содействия;

72. *признает*, что правовые режимы, регулирующие безопасность и защищенность на море, способны преследовать общие и взаимоподкрепляющие задачи, которые могут смыкаться друг с другом и выигрывать от их сочетания, и рекомендует государствам учитывать это при их осуществлении;

73. *подчеркивает* необходимость в дальнейших усилиях по поощрению культуры безопасности и защищенности в индустрии судоходства и по решению проблемы нехватки надлежащим образом подготовленных кадров и настоятельно призывает к созданию большего числа центров для обеспечения необходимого обучения и подготовки;

74. *подчеркивает также*, что меры в области безопасности и защищенности должны осуществляться при минимальных отрицательных последствиях для моряков и рыбаков, особенно в отношении условий их труда;

75. *отмечает* одобренные в 2010 году поправки к Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года³¹ и к Кодексу по подготовке и дипломированию моряков и несению

³¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1362, No. 23001.

вахты, известные также под названием «манильских поправок»³², и предлагает государствам, которые еще этого не сделали, ратифицировать эту Конвенцию, а также Международную конвенцию о подготовке и дипломировании персонала рыболовных судов и несении вахты 1995 года;

76. *предлагает* государствам, которые еще этого не сделали, ратифицировать принятые Международной организацией труда Конвенцию 2006 года о труде в морском судоходстве, Конвенцию 2007 года о труде в рыболовном секторе (№ 188) и Конвенцию (пересмотренную) 2003 года об удостоверениях личности моряков (№ 185)³³ или присоединиться к ним и обеспечить эффективное осуществление этих конвенций, а также подчеркивает необходимость налаживания с государствами запрашиваемого ими технического сотрудничества и содействия в этой связи;

77. *приветствует* нынешнее сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной морской организацией и Международной организацией труда применительно к безопасности рыбаков и рыболовных судов, подчеркивает настоятельную необходимость дальнейшей работы в этой области и принимает к сведению утверждение Международной морской организацией Руководства по оказанию содействия компетентным органам в осуществлении части В Кодекса безопасности рыбаков и рыболовных судов, Добровольного руководства по проектированию, постройке и оборудованию малых рыболовных судов и Рекомендаций по обеспечению безопасности палубных рыболовных судов длиной менее 12 метров и беспалубных рыболовных судов³⁴, которые были затем препровождены Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международной организации труда для утверждения;

78. *рекомендует* продолжать сотрудничество между сторонами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением³⁵ и Международной морской организацией в отношении правил предотвращения загрязнения с судов;

79. *рекомендует* государствам рассмотреть возможность участия в Протоколе 2010 года к Международной конвенции об ответственности и компенсации за ущерб в связи с перевозкой морем опасных и вредных веществ 1996 года³⁶;

80. *напоминает*, что все меры, принимаемые в целях борьбы с угрозами для защищенности на море, должны соответствовать международному праву, включая принципы, отраженные в Уставе и Конвенции;

81. *признает* важнейшую роль, которую международное сотрудничество на мировом, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях играет в том, чтобы вести в соответствии с международным правом борьбу с угрозами для защищенности на море, включая пиратство, вооруженный разбой на море, террористические акты, направленные против судоходства, морских установок

³² См. International Maritime Organization, documents STCW/CONF.2/32-34.

³³ Находится по адресу www.ilo.org/ilolex/russian/docs/convdsp1.htm.

³⁴ См. Международная морская организация, документ MSC 89/25/Add.1, приложение 16.

³⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1673, No. 28911.

³⁶ International Maritime Organization, document LEG/CONF.17/10.

и прочих морских интересов, с помощью двусторонних и многосторонних документов и механизмов, сориентированных на отслеживание таких угроз, их предотвращение и реагирование на них, расширение между государствами обмена информацией относительно обнаружения, предотвращения и подавления таких угроз и судебное преследование нарушителей при должном уважении национального законодательства, а также необходимость в неуклонном наращивании потенциала в поддержку реализации таких задач;

82. *отмечает*, что пиратство затрагивает весь спектр судов, вовлеченных в морскую деятельность;

83. *подчеркивает* важность оперативной подачи донесений об инцидентах, позволяющей составить верное представление о масштабах проблемы пиратства и вооруженного разбоя против судов, а в случае вооруженного разбоя против судов — подачи пострадавшими судами донесений прибрежному государству, подчеркивает важность действенного обмена информацией с государствами, способными пострадать от актов пиратства и вооруженного разбоя против судов, и принимает к сведению важную роль Международной морской организации;

84. *настоятельно призывает* к тому, чтобы в сотрудничестве с Международной морской организацией все государства активно боролись с пиратством и вооруженным разбоем на море, вводя соответствующие меры, в том числе связанные с оказанием помощи в наращивании потенциала путем обучения моряков, портового персонала и сотрудников правоохранительных органов навыкам предотвращения инцидентов, донесения о них и их расследования, привлекая предполагаемых нарушителей к ответственности в соответствии с международным правом и принимая национальное законодательство, а также выделяя патрульные суда и оборудование и не допуская мошенничества при регистрации судов;

85. *рекомендует* государствам обеспечивать эффективное осуществление отраженных в Конвенции норм международного права, применимых к борьбе с пиратством, и призывает государства принимать согласно своему национальному законодательству надлежащие меры, облегчающие согласно с международным правом задержание и судебное преследование тех, кто обвиняется в совершении актов пиратства, включая финансирование таких актов или содействие их совершению, принимая также во внимание прочие соответствующие документы, совместимые с Конвенцией;

86. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу угроз, которые пиратство и вооруженный разбой на море создают для безопасности и благополучия моряков и других людей;

87. *предлагает* всем государствам, Международной морской организации, Международной организации труда и другим соответствующим организациям и учреждениям принять или рекомендовать, в зависимости от обстоятельств, меры по защите интересов и благополучия моряков и рыбаков, пострадавших от пиратов, после их освобождения из пиратского плена, включая последующий уход за ними и реинтеграцию в общество;

88. *принимает к сведению* нынешнее сотрудничество между Международной морской организацией, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Отделом в отношении компиляции национального законодательства по проблеме пиратства и

отмечает, что копии национальных законодательных актов, полученные Секретариатом, помещены на веб-сайте Отдела¹⁰;

89. *высказывается* за продолжение национальных, двусторонних и трехсторонних инициатив, а также механизмов регионального сотрудничества сообразно с международным правом в целях решения проблемы пиратства, включая финансирование актов пиратства или содействие их совершению, и вооруженного разбоя на море в Азиатском регионе и призывает другие государства в срочном порядке подумать над принятием, заключением и осуществлением соглашений о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов на региональном уровне;

90. *вновь выражает серьезную озабоченность* по поводу сохраняющихся случаев пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали, выражает особую тревогу в связи с захватом судов, поддерживает недавние усилия по преодолению этой проблемы на мировом и региональном уровнях, отмечает принятие Советом Безопасности резолюций 1816 (2008) от 2 июня 2008 года, 1838 (2008) от 7 октября 2008 года, 1846 (2008) от 2 декабря 2008 года, 1851 (2008) от 16 декабря 2008 года, 1897 (2009) от 30 ноября 2009 года, 1918 (2010) от 27 апреля 2010 года, 1950 (2010) от 23 ноября 2010 года, 1976 (2011) от 11 апреля 2011 года и 2015 (2011) от 24 октября 2011 года, а также заявление Председателя Совета Безопасности от 25 августа 2010 года³⁷ и отмечает, что разрешение, сформулированное в резолюции 1816 (2008), и положения резолюций 1838 (2008), 1846 (2008), 1851 (2008), 1897 (2009) и 1950 (2010) применяются только к ситуации в Сомали и не затрагивают права, обязательства или обязанности государств-членов по международному праву, в том числе любые права или обязательства по Конвенции, применительно к какой-либо иной ситуации, и подчеркивает, в частности, тот факт, что они не должны рассматриваться как устанавливающие норму международного обычного права;

91. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря от 15 июня 2011 года³⁸, подготовленный во исполнение просьбы, сформулированной Советом Безопасности в резолюции 1976 (2011);

92. *отмечает* неустанные усилия, прилагаемые в рамках Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали вслед за принятием резолюции 1851 (2008) Совета Безопасности, включая учреждение в рамках Контактной группы Рабочей группы 5 по финансовым аспектам пиратства в Сомали для сосредоточения и координации усилий по подрыву пиратской активности с суши, и высоко оценивает вклад всех государств в усилия по противодействию пиратству у сомалийского побережья;

93. *признает* главную роль Переходного федерального правительства Сомали в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов, констатирует важность всеобъемлющего и долгосрочного урегулирования ситуации в Сомали и подчеркивает необходимость рассмотрения коренных причин пиратства и оказания Сомали и государствам региона содействия в упрочении организационных возможностей для борьбы с пиратством, включая финансирование актов пиратства или содействие их совершению, и

³⁷ S/PRST/2010/16; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2010 года — 31 июля 2011 года*.

³⁸ S/2011/360.

вооруженным разбоем против судов у побережья Сомали и привлечения к ответственности тех, кто причастен к таким актам;

94. *отмечает*, что Международная морская организация утвердила руководство по оказанию помощи в расследовании преступлений, связанных с пиратством и вооруженным разбоем против судов³⁹, пересмотренное временное руководство для судовладельцев, операторов и капитанов судов относительно использования частной вооруженной охраны на судах в особо опасном районе⁴⁰, пересмотренные временные рекомендации для государств флага относительно использования частной вооруженной охраны на судах в особо опасном районе⁴¹ и временные рекомендации для государств порта и прибрежных государств относительно использования частной вооруженной охраны на судах в особо опасном районе⁴²;

95. *отмечает также* выпуск Международной морской организацией руководства «Передовая практика управления для сдерживания пиратства у побережья Сомали и в районе Аравийского моря»⁴³, разработанного отраслью, и отмечает принятие Международной морской организацией резолюции об осуществлении руководства по передовой практике управления⁴⁴;

96. *напоминает*, что 29 января 2009 года под эгидой Международной морской организации был принят Кодекс поведения относительно пресечения пиратства и вооруженного разбоя против судов в западной части Индийского океана и Аденском заливе («Джибутийский кодекс поведения»)⁴⁵, что учрежден Целевой фонд Международной морской организации для Джибутийского кодекса (многодонорский целевой фонд, появившийся по инициативе Японии) и что ведется деятельность по осуществлению Кодекса поведения;

97. *настоятельно призывает* государства обеспечить полное выполнение резолюции A.1026(26) об актах пиратства и вооруженного разбоя против судов в водах у побережья Сомали, принятой Ассамблеей Международной морской организации 2 декабря 2009 года;

98. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе⁴⁶, отмечает вступление в силу 28 июля 2010 года Протокола 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства⁴⁷, и Протокола 2005 года к Протоколу 1988 года о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных

³⁹ См. International Maritime Organization, document MSC.1/Circ.1404.

⁴⁰ См. International Maritime Organization, document MSC.1/Circ.1405/Rev.1.

⁴¹ См. International Maritime Organization, document MSC.1/Circ.1406/Rev.1.

⁴² См. International Maritime Organization, document MSC.1/Circ.1408.

⁴³ International Maritime Organization, document MSC.1/Circ. 1337, annex 2.

⁴⁴ Международная морская организация, документ MSC 89/25/Add.4, приложение 29.

⁴⁵ См. International Maritime Organization, document C 102/14, annex, attachment 1.

⁴⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1678, No. 29004.

⁴⁷ Публикация Международной морской организации, в продаже под № IA462R, стр. 35.

платформ, расположенных на континентальном шельфе⁴⁸, предлагает государствам, которые еще этого не сделали, рассмотреть возможность участия в этих протоколах, и настоятельно призывает государства-участники принять надлежащие меры к тому, чтобы обеспечить эффективное осуществление этих документов, причем в подходящих случаях — в законодательном порядке;

99. *призывает* государства эффективно осуществлять Международный кодекс по охране судов и портовых средств и поправки к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море⁴⁹, а также работать с Международной морской организацией над содействием безопасности и защищенности мореплавания, обеспечивая при этом свободу судоходства;

100. *отмечает* утверждение Комитетом по безопасности на море Международной морской организации практического руководства по главе XI-2 Международной конвенции по охране человеческой жизни на море и Международному кодексу по охране судов и портовых средств⁵⁰;

101. *настоятельно призывает* все государства совершенствовать в сотрудничестве с Международной морской организацией защиту морских установок путем принятия мер, предусматривающих предотвращение актов насилия по отношению к таким установкам, донесение об этих актах и их расследование в соответствии с международным правом, и путем внедрения подобного рода мер через национальное законодательство для обеспечения надлежащего и адекватного их соблюдения;

102. *подчеркивает* успехи регионального сотрудничества, включая усилия прибрежных государств, в деле укрепления охраны, безопасности и защиты окружающей среды в Малаккском и Сингапурском проливах и эффективное функционирование Механизма сотрудничества в деле безопасности мореплавания и защиты окружающей среды, призванного развивать диалог и способствовать тесному сотрудничеству между прибрежными государствами, государствами, пользующимися этими проливами, индустрией судоходства и другими заинтересованными сторонами в соответствии со статьей 43 Конвенции, с удовлетворением отмечает созыв четвертого Форума сотрудничества 10 и 11 октября 2011 года в Малайзии, четвертого совещания Комитета по координации проектов 12 октября 2011 года в Малайзии и седьмого совещания Комитета Фонда для средств навигационного ограждения 17 и 18 октября 2011 года в Малайзии (эти три мероприятия являются ключевыми опорами Механизма сотрудничества), с признательностью отмечает важную роль базирующегося в Сингапуре Центра по обмену информацией, предусмотренного Региональным соглашением о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии, и призывает государства в срочном порядке рассмотреть вопрос о принятии, заключении и осуществлении соглашений о сотрудничестве на региональном уровне;

⁴⁸ Там же, стр. 61.

⁴⁹ Публикации Международной морской организации, в продаже под № I116R и IE110R, соответственно, а также резолюция MSC.202(81) о введении системы опознавания судов и слежения за ними на дальнем расстоянии.

⁵⁰ См. International Maritime Organization, document MSC 89/WP.6/Add.1.

103. *признает*, что некоторые проявления транснациональной организованной преступной деятельности угрожают законному морепользованию и создают опасность для жизни людей на море;

104. *отмечает*, что проявления транснациональной организованной преступной деятельности разнообразны и в ряде случаев могут переплетаться между собой и что преступные организации склонны приспосабливаться и пользуются уязвимостью государств, в частности прибрежных и малых островных развивающихся государств в районах транзита, и призывает государства и соответствующие межправительственные организации усиливать сотрудничество и координацию на всех уровнях в целях обнаружения и пресечения, сообразно с международным правом, незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми;

105. *признает* важность активизации международного сотрудничества на всех уровнях для борьбы с транснациональной организованной преступной деятельностью, включая незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ, подпадающий под действие документов Организации Объединенных Наций о борьбе с незаконным оборотом наркотиков, а также незаконный ввоз мигрантов, торговлю людьми и преступную деятельность на море, подпадающие под действие Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵¹;

106. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, рассмотреть возможность участия в Протоколе против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху⁵², Протоколе против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему⁵³ и Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее⁵⁴, дополняющих Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и принять надлежащие меры к обеспечению их эффективного осуществления;

107. *призывает* государства обеспечивать свободу судоходства, безопасность мореплавания и права транзитного прохода, архипелажного прохода по морским коридорам и мирного прохода в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией;

108. *приветствует* работу Международной морской организации, касающуюся защиты судоходных путей, имеющих стратегическую важность и значение, и в частности усиления безопасности, защищенности и природоохраны в проливах, используемых для международного судоходства, и призывает Международную морскую организацию, государства, граничащие с проливами, и государства, ими пользующиеся, продолжать свое сотрудничество в том, чтобы постоянно поддерживать безопасность, защищенность и природоохрану в таких проливах и их открытость для международного судоходства сообразно с международным правом, в частности Конвенцией;

⁵¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

⁵² *Ibid.*, vol. 2241, No. 39574.

⁵³ *Ibid.*, vol. 2326, No. 39574.

⁵⁴ *Ibid.*, vol. 2237, No. 39574.

109. *призывает* государства, пользующиеся проливами, в которых осуществляется международное судоходство, и государства, граничащие с такими проливами, и впредь сотрудничать по взаимному соглашению в вопросах, касающихся безопасности мореплавания, в том числе средств обеспечения безопасной навигации, а также предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения с судов, и приветствует сдвиги в этом направлении;

110. *призывает* государства, которые приняли поправки к правилу XI-1/6 Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года⁵⁵, осуществлять Кодекс международных стандартов и рекомендуемой практики расследования аварии или инцидента на море⁵⁶, который начал действовать с 1 января 2010 года;

111. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о вступлении в Международную гидрографическую организацию и настоятельно призывает все государства работать с этой организацией над тем, чтобы расширять охват гидрографической информации на глобальной основе, что будет способствовать наращиванию потенциала и активизации технической помощи, а также содействовать безопасной навигации, в частности за счет производства и применения точных электронных навигационных карт, особенно в акваториях международного судоходства, в портах и там, где имеются уязвимые или охраняемые районы моря;

112. *рекомендует* государствам продолжать свои усилия по осуществлению всех аспектов Плана действий по безопасности перевозки радиоактивных материалов, утвержденного Советом управляющих Международного агентства по атомной энергии в марте 2004 года⁵⁷;

113. *отмечает*, что прекращение транспортировки радиоактивных материалов через территорию малых островных развивающихся государств является конечной целью, к которой стремятся малые островные развивающиеся государства и некоторые другие страны, и признает право на свободу мореплавания в соответствии с международным правом; что государствам следует продолжать диалог и консультации, в частности под эгидой Международного агентства по атомной энергии и Международной морской организации, в целях улучшения взаимопонимания, укрепления доверия и развития систем связи в вопросах безопасности транспортировки радиоактивных материалов морем; что государствам, участвующим в транспортировке таких материалов, настоятельно рекомендуется продолжать диалог с малыми островными развивающимися государствами и другими государствами в целях решения интересующих их проблем; что эти проблемы включают дальнейшую разработку и усиление, на соответствующих форумах, международно-правовых режимов повышения надежности, предоставления соответствующей информации, установления материальной ответственности, безопасности и возмещения ущерба в связи с такими перевозками;

⁵⁵ Международная морская организация, документ MSC 84/24/Add.1, приложение 3, резолюция MSC.257(84).

⁵⁶ См. Международная морская организация, документ MSC 84/24/Add.1, приложение 1, резолюция MSC.255(84).

⁵⁷ Находится по адресу www-ns.iaea.org/downloads/rw/action-plans/transport-action-plan.pdf.

114. *признает* в контексте пункта 113, выше, потенциальное экологическое и экономическое воздействие морских инцидентов и аварий на прибрежные государства, в частности применительно к транспортировке радиоактивных материалов, и подчеркивает важное значение эффективных режимов ответственности в этой связи;

115. *рекомендует* государствам составить планы и установить порядок применения Руководства по местам убежища для судов, нуждающихся в помощи, принятого Международной морской организацией 5 декабря 2003 года⁵⁸;

116. *предлагает* государствам, которые еще этого не сделали, рассмотреть возможность участия в Найробийской международной конвенции об удалении затонувших судов 2007 года⁵⁹;

117. *просит* государства принимать по отношению к судам, плавающим под их флагом или занесенным в их регистр, надлежащие меры по устранению опасностей, которые могут создаваться для мореплавания или морской среды из-за наличия затонувших судов и дрейфующего или затонувшего груза;

118. *призывает* государства следить за тем, чтобы капитаны судов, плавающих под их флагом, принимали требуемые соответствующими нормативными актами⁶⁰ меры к оказанию помощи лицам, терпящим бедствие на море, и обращается к государствам с настоятельным призывом сотрудничать и принимать все необходимые меры к обеспечению эффективного осуществления поправок к Международной конвенции по поиску и спасанию на море⁶¹ и к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море⁶², касающихся доставки спасенных на море людей в безопасное место, а также связанного с этими поправками Руководства по обращению с людьми, спасенными на море⁶³;

119. *признает*, что все государства должны выполнять свои обязанности по поиску и спасанию, и признает сохраняющуюся потребность в том, чтобы Международная морская организация и другие соответствующие организации оказывали развивающимся государствам особое содействие в целях как повышения их поисково-спасательных возможностей, в том числе за счет создания дополнительных спасательно-координационных центров и региональных подцентров, так и принятия эффективных мер к преодолению, насколько это возможно, проблемы непригодных к плаванию судов и малоразмерных плавсредств в рамках их национальной юрисдикции;

120. *приветствует* выполняемую Международной морской организацией работу над вопросом о доставке на берег людей, спасенных на море, и в этой

⁵⁸ Международная морская организация, резолюция A.949(23) Ассамблеи.

⁵⁹ Публикация Международной морской организации, в продаже под № I470R.

⁶⁰ Международная конвенция по охране человеческой жизни на море 1974 года, Международная конвенция по поиску и спасанию на море 1979 года (с поправками), Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года и Международная конвенция о спасании 1989 года.

⁶¹ Международная морская организация, документ MSC 78/26/Add.1, приложение 5, резолюция MSC.155(78).

⁶² Международная морская организация, документ MSC 78/26/Add.1, приложение 3, резолюция MSC.153(78).

⁶³ Международная морская организация, документ MSC 78/26/Add.2, приложение 34, резолюция MSC.167(78).

связи отмечает необходимость осуществления всех соответствующих международных документов;

121. *отмечает* принятие Международной морской организацией 2 декабря 2010 года пересмотренного руководства по предотвращению доступа безбилетников и распределению обязанностей по обеспечению успешного разрешения дел, связанных с безбилетными пассажирами⁶⁴;

122. *призывает* государства продолжать сотрудничать в разработке всеобъемлющих подходов к международной миграции и развитию, в том числе посредством диалога по всем их аспектам;

123. *призывает также* государства принимать меры по защите оптоволоконных подводных кабелей и всесторонне рассмотреть вопросы, касающиеся этих кабелей, сообразно с международным правом, отраженным в Конвенции;

124. *высказывается за* расширение диалога и сотрудничества между государствами и соответствующими региональными и всемирными организациями с помощью проведения практикумов и семинаров по вопросам защиты и техобслуживания оптоволоконных подводных кабелей в целях поощрения безопасности такой критически важной коммуникационной инфраструктуры;

125. *высказывается также* за принятие государствами законов и постановлений касательно разрыва и повреждения подводных кабелей или трубопроводов в открытом море, совершаемых по умыслу или преступной халатности судами, плавающими под их флагом, или лицами под их юрисдикцией, в соответствии с международным правом, отраженным в Конвенции;

126. *подтверждает* важность поддержания подводных кабелей в исправном состоянии, включая ремонт, в соответствии с международным правом, отраженным в Конвенции;

127. *вновь подтверждает*, что ответственность за обеспечение эффективного осуществления и соблюдения международных нормативных актов, касающихся защищенности и безопасности на море, в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией, несут государства флага, и государства порта, и прибрежные государства, причем государства флага несут главную ответственность, которая требует дальнейшего усиления, в том числе за счет повышения прозрачности в вопросе о том, кто является собственником судна;

128. *настоятельно призывает* государства флага, не имеющие действенной морской администрации и надлежащей правовой базы, создать или укрепить необходимые инфраструктурные, законодательные и правоприменительные возможности, добиваясь эффективного соблюдения своих обязательств по международному праву, в частности по Конвенции, реализации этих обязательств и обеспечения их исполнения, а пока этого не будет сделано, подумать над тем, чтобы отклонять просьбы о предоставлении новым судам права плавать под их флагом, временно закрыть свой регистр либо не открывать его, и призывает государства флага и государства порта

⁶⁴ См. Международная морская организация, документ MSC 88/26/Add.1, приложение 6, резолюция MSC.312(88).

принимать все согласующиеся с международным правом меры, необходимые для предотвращения эксплуатации неполноценных судов;

129. *признает*, что международные нормы и стандарты судоходства, принятые Международной морской организацией в отношении безопасности на море, эффективности навигации и предупреждения и сохранения под контролем загрязнения морской среды и дополняемые передовыми наработками индустрии судоходства, привели к существенному сокращению количества морских аварий и приводящих к загрязнению инцидентов, высказывается за участие всех государств в Добровольной системе проверки государств — членов Международной морской организации⁶⁵ и отмечает решение Международной морской организации о поэтапном внедрении этой системы проверки в качестве институционального процесса⁶⁶;

130. *с удовлетворением отмечает* работу Международной морской организации по подготовке имеющего обязательную силу кодекса для судов, эксплуатирующихся в полярных водах («Полярный кодекс»), и призывает государства и компетентные международные организации и органы поддержать дальнейшие усилия по завершению разработки Полярного кодекса в согласованных рамках со скорейшим вступлением в силу;

131. *признает*, что улучшения положения с безопасностью на море можно достичь также за счет эффективного контроля со стороны государств порта, укрепления региональных договоренностей и повышения координации и сотрудничества между ними, равно как и за счет активизации обмена информацией, в том числе между секторами, занимающимися вопросами безопасности и защищенности;

132. *рекомендует* государствам флага принимать надлежащие меры, достаточные для того, чтобы межправительственные структуры, аттестующие выполнение государствами флага своих функций, давали им или сохраняли за ними удовлетворительную аттестацию, причем эти меры должны обеспечивать в подходящих случаях систематическое достижение удовлетворительных результатов при проверках, производимых в рамках контроля со стороны государств порта, что позволит способствовать качественному судоходству и содействовать реализации государствами флага соответствующих нормативных актов под эгидой Международной морской организации, а также соответствующих целей и задач, поставленных в настоящей резолюции;

IX

Морская среда и морские ресурсы

133. *вновь подчеркивает* важность осуществления части XII Конвенции для защиты и сохранения морской среды и живых морских ресурсов от загрязнения и физической деградации и призывает к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные организации, сотрудничали и принимали согласующиеся с Конвенцией меры в интересах защиты и сохранения морской среды;

134. *отмечает* работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата, включая ее выводы о закислении океана, и в этой связи

⁶⁵ Международная морская организация, резолюция A.946(23) Ассамблеи.

⁶⁶ Международная морская организация, резолюция A.1018(26) Ассамблеи.

рекомендует государствам и компетентным международным организациям и другим соответствующим учреждениям самостоятельно и сообща в срочном порядке заниматься дальнейшими исследованиями по проблеме закисления океана, особенно программами наблюдений и замеров, отмечая, в частности, пункт 4 решения IX/20, принятого на девятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, состоявшемся в Бонне, Германия, 19–30 мая 2008 года⁶⁷, и дальнейшую работу по линии Конвенции о биологическом разнообразии, и активизировать национальные, региональные и международные усилия по изучению уровней закисления океана и его отрицательного воздействия на уязвимые морские экосистемы, в частности коралловые рифы;

135. *рекомендует*, чтобы государства самостоятельно или в сотрудничестве с соответствующими международными организациями и органами активизировали свою научную деятельность в целях более полного понимания последствий изменения климата для морской среды и морского биоразнообразия и выработки путей и средств адаптации с надлежащим учетом осторожного подхода и экосистемных подходов;

136. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, становиться участниками международных соглашений, посвященных защите и сохранению морской среды и живых морских ресурсов от привнесения вредных водных организмов и патогенов, от загрязнения из всех источников, включая сброс отходов и других материалов, и от других форм физической деградации, а также соглашений, предусматривающих обеспечение готовности, реагирование и сотрудничество при инцидентах, приводящих к загрязнению, и содержащих положения об ответственности и компенсации за ущерб в результате загрязнения моря, равно как и принимать согласующиеся с международным правом, в том числе с Конвенцией, меры, необходимые для того, чтобы осуществлять закрепленные в этих соглашениях нормы и следить за их исполнением;

137. *рекомендует*, чтобы в подходящих случаях государства, сообразуясь с международным правом, в том числе с Конвенцией, непосредственно либо через компетентные международные организации рассматривали возможность дальнейшей разработки и внедрения процессов экологической экспертизы тех мероприятий, которые планируется осуществлять под их юрисдикцией или контролем и которые могут вызвать существенное загрязнение либо значительные и пагубные изменения в морской среде, а также рекомендует направлять доклады о результатах таких оценок в компетентные международные организации сообразно с Конвенцией;

138. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, становиться участниками конвенций по региональным морям, посвященных защите и сохранению морской среды;

139. *рекомендует*, чтобы, руководствуясь международным правом, в том числе Конвенцией и другими соответствующими документами, государства либо на двусторонней, либо на региональной основе занимались совместной разработкой и внедрением аварийных планов на случай инцидентов, приводящих к загрязнению, а также других инцидентов, при которых есть

⁶⁷ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/9/29, приложение I.

вероятность серьезного негативного воздействия на морскую среду и биоразнообразии;

140. *признает*, что важно лучше уяснить воздействие изменения климата на моря и океаны;

141. *приветствует* деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, посвященную проблеме замусоривания моря и осуществляемую в сотрудничестве с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, отмечает проведение пятой Международной конференции по замусориванию моря, которая была организована Соединенными Штатами Америки и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Гонолулу, Соединенные Штаты Америки, 20–25 марта 2011 года, и рекомендует государствам и далее налаживать партнерские связи с представителями отрасли и гражданским обществом, чтобы шире освещать, как замусоривание моря влияет на здоровое состояние и продуктивность морской среды и какими экономическими убытками оно в силу этого оборачивается;

142. *настоятельно призывает* государства учитывать проблему замусоривания моря в национальных стратегиях, посвященных утилизации отходов в прибрежной зоне, портах и предприятиях морской отрасли, включая рециркуляцию, повторное использование, сокращение и удаление отходов, и поощрять выработку надлежащих экономических рычагов для преодоления данной проблемы, включая разработку систем компенсации затрат, которые создают стимул к использованию портовых приемных сооружений и предотвращают сброс судами мусора в море, и поддержку мер по предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения из любых источников, включая источники на суше, как то общинные работы по очистке и мониторингу прибрежных зон и водных путей, и рекомендует государствам сотрудничать на региональной и субрегиональной основе в выявлении потенциальных источников и прибрежных и океанических участков сосредоточения морского мусора и с целью разработки и осуществления совместных программ предупреждения замусоривания моря и его устранения;

143. *отмечает* работу Международной морской организации над предотвращением загрязнения мусором с судов и приветствует одобрение поправок к приложению V («Правила предотвращения загрязнения мусором с судов») к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней⁶⁸;

144. *приветствует* состоявшееся 1 августа 2011 года вступление в силу поправок о специальных требованиях относительно использования или перевозки нефти в районе Антарктики к приложению I («Правила предотвращения загрязнения нефтью») к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, согласно которым в районе Антарктики запрещаются

⁶⁸ Международная морская организация, документ МЕРС 62/24, приложение 13, резолюция МЕРС.201(62).

перевозка наливом в качестве груза или перевозка и использование в качестве топлива нефти тяжелых сортов⁶⁹;

145. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, стать участниками Протокола 1997 года (приложение VI, «Правила предотвращения загрязнения воздушной среды с судов») к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, и Протокола 1996 года к Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года («Лондонский протокол»), а также ратифицировать Международную конвенцию о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими 2004 года⁷⁰ или присоединиться к ней, способствуя тем самым ее скорейшему вступлению в силу;

146. *отмечает* работу, которую Международная морская организация ведет в соответствии со своей резолюцией о политике и практике Международной морской организации, относящихся к сокращению выбросов парниковых газов с судов⁷¹;

147. *настоятельно призывает* государства сотрудничать в устранении нехватки портовых приемных сооружений в соответствии с планом действий по преодолению неадекватности портовых сооружений для приема отходов, разработанным Международной морской организацией⁷²;

148. *признает*, что большая часть накапливающихся в океанах загрязнителей попадает туда в результате деятельности на суше и воздействует на наиболее продуктивные участки морской среды, и призывает государства в приоритетном порядке осуществлять Глобальную программу действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности⁷³ и принять все надлежащие меры к выполнению обязательств международного сообщества, сформулированных в Пекинской декларации о мерах по содействию осуществлению Глобальной программы действий⁷⁴;

149. *отмечает*, что третье Межправительственное совещание по обзору хода осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности состоится в Маниле 25 и 26 января 2012 года;

150. *выражает озабоченность* распространением гипоксических мертвых зон в океанах в результате эвтрофикации, которая подпитывается привносимыми с речным стоком удобрениями, сбросом сточных вод и реакционноспособным азотом, образующимся при сжигании ископаемого топлива, и оборачивается серьезными последствиями для функционирования экосистем, и призывает государства активизировать свои усилия по сокращению эвтрофикации и с этой целью продолжать сотрудничать в рамках

⁶⁹ См. Международная морская организация, документ МЕРС 60/22, приложение 10, резолюция МЕРС.189(60).

⁷⁰ *Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций, 2004 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.07.V.1), глава IV, раздел В.

⁷¹ Международная морская организация, резолюция А.963(23) Ассамблеи.

⁷² International Maritime Organization, document МЕРС 53/9/1, annex 1.

⁷³ См. А/51/116, приложение II.

⁷⁴ UNEP/GPA/IGR.2/7, приложение V.

соответствующих международных организаций, в частности Глобальной программы действий;

151. *призывает* все государства обеспечивать, чтобы проекты городской и прибрежной застройки и связанные с ними мероприятия по приращению суши осуществлялись ответственным образом, позволяя защитить морские местообитания и морскую среду и смягчить отрицательные последствия такой деятельности;

152. *отмечает* проведение второй сессии Межправительственного комитета по переговорам о подготовке глобального юридически обязательного документа по ртути в Тибе, Япония, 24–28 января 2011 года и его третьей сессии в Найроби 31 октября — 4 ноября 2011 года во исполнение договоренности, достигнутой на двадцать пятой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров⁷⁵;

153. *приветствует* непрекращающуюся работу государств, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и региональных организаций над реализацией Глобальной программы действий и высказывается за усиление акцента на взаимосвязанность ресурсов пресноводной, прибрежной и морской среды при достижении международных целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸, и решении оговоренных конкретными сроками задач, сформулированных в Планах выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)¹⁴, в частности задачи в сфере санитарии, и Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития⁷⁶;

154. *ссылается* на резолюцию о регулировании удобрения океана, которая была принята на состоявшихся 27–31 октября 2008 года тридцатом Консультативном совещании договаривающихся сторон Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года («Лондонская конвенция») и третьем Совещании договаривающихся сторон Лондонского протокола⁷⁷ и в которой договаривающиеся стороны постановили, в частности, что в область применения Лондонских конвенции и протокола входит деятельность по удобрению океана, что, учитывая современное состояние знаний, деятельность по удобрению океана, иная чем законные научные исследования, не должна допускаться и что предложения о научных исследованиях должны оцениваться в каждом отдельном случае с использованием системы оценки, которая будет разработана научными группами в рамках Лондонских конвенции и протокола, а также постановили, что с этой целью такая другая деятельность должна считаться противоречащей целям Лондонских конвенции и протокола и в настоящее время не должна подлежать какому-либо изъятию из определения сброса в пункте 1 *b* статьи III Лондонской конвенции и пункте 4.2 статьи 1 Лондонского протокола;

⁷⁵ См. UNEP/GC.25/17, приложение I, решение 25/5.

⁷⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁷⁷ Международная морская организация, документ LC 30/16, приложение 6, резолюция LC-LP.1 (2008).

155. *ссылается также* на резолюцию тридцать второго Консультативного совещания договаривающихся сторон Лондонской конвенции и пятого Совещания договаривающихся сторон Лондонского протокола, состоявшихся 11–15 октября 2010 года, о системе оценки научных исследований, связанных с удобрением океана⁷⁸;

156. *ссылается далее* на решение IX/16 С, принятое на девятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии⁶⁷, в котором, учитывая текущую научную и юридическую экспертизу, проводимую под эгидой Лондонских конвенции и протокола, Конференция сторон, в частности, просила стороны и настоятельно призвала другие правительства обеспечить в соответствии с осмотрительным подходом, чтобы мероприятия по удобрению океана не проводились, пока не будет разработана адекватная научная основа для обоснования таких мероприятий, включая оценку соответствующих рисков, и не будет внедрен глобальный, прозрачный и эффективный контроль и регулирующие механизмы для данных мероприятий, за исключением небольших научно-исследовательских проектов в прибрежных водах, и заявила, что такие исследовательские проекты следует утверждать только в тех случаях, когда их проведение оправдано необходимостью сбора конкретных научных данных, что при этом следует проводить тщательную предварительную оценку потенциального воздействия таких исследовательских проектов на морскую среду и обеспечивать их жесткий контроль, а также что их не следует использовать для формирования углеродной компенсации и торговли ею или в любых других коммерческих целях, и отмечает решение X/29, принятое на десятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, состоявшемся в Нагое, Япония, 18–29 октября 2010 года⁷⁹, в котором Конференция сторон просила стороны обеспечить осуществление решения IX/16 С;

157. *подтверждает* пункт 119 резолюции 61/222 от 20 декабря 2006 года, посвященный теме «Экосистемные подходы и океаны», включая предлагаемые элементы экосистемного подхода, средства, позволяющие добиться внедрения экосистемного подхода, и требования к более полному применению экосистемного подхода, и в этой связи:

a) отмечает, что деградация окружающей среды, продолжающаяся во многих уголках планеты, и возрастающий с разных сторон спрос на ее ресурсы требуют срочных ответных действий и расстановки приоритетов для хозяйственных мер, направленных на сохранение целостности экосистем;

b) отмечает, что экосистемные подходы к хозяйствованию в океане следует фокусировать на управлении человеческой деятельностью в интересах того, чтобы поддерживать, а при необходимости — восстанавливать здоровое состояние экосистем для решения следующих задач: сохранение в наличии товаров и услуг, обеспечиваемых окружающей средой; получение социально-экономических выгод ради продовольственной безопасности; поддержание жизнеобеспечения людей в порядке содействия международным целям в области развития, в том числе сформулированным в Декларации тысячелетия; сохранение морского биоразнообразия;

⁷⁸ Международная морская организация, документ LC 32/15, приложение 5, резолюция LC-LP.2 (2010).

⁷⁹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение.

c) напоминает, что при применении экосистемных подходов государствам следует руководствоваться рядом существующих нормативных актов, в частности Конвенцией, в которой устанавливаются правовые рамки, определяющие всю деятельность в Мировом океане, и исполнительными соглашениями к ней, а также другими обязательствами, например теми, которые сформулированы в Конвенции о биологическом разнообразии⁸⁰ и в прозвучавшем на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию призыве к внедрению экосистемного подхода к 2010 году, и в этой связи рекомендует государствам активизировать свои усилия по применению такого подхода;

d) рекомендует государствам сотрудничать и координировать свои усилия, а также принимать в индивидуальном порядке или же совместно все меры, согласующиеся с нормами международного права, включая Конвенцию и другие применимые акты, к преодолению факторов, сказывающихся на морских экосистемах в пределах и за пределами действия национальной юрисдикции, учитывая при этом целостность затрагиваемых экосистем;

158. *рекомендует* компетентным организациям и органам, которые еще этого не сделали, включать по возможности экосистемные подходы в свои мандаты, чтобы заниматься проблемой воздействия, оказываемого на морские экосистемы;

159. *предлагает* государствам, особенно тем, которые располагают современными технологическими и морехозяйственными возможностями, изучить перспективы совершенствования сотрудничества с развивающимися государствами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также прибрежными государствами Африки, и совершенствования помощи этим государствам, для того чтобы в национальных стратегиях и программах сильнее учитывались интересы устойчивого и эффективного развития морского хозяйства;

160. *рекомендует* компетентным международным организациям, Программе развития Организации Объединенных Наций, Всемирному банку и другим финансирующим учреждениям подумать, учитывая сферу своей компетенции, над расширением своих программ, предусматривающих оказание помощи развивающимся странам, и координировать свои усилия, в том числе при выделении и использовании средств из Глобального экологического фонда;

161. *отмечает* скомпилированную Секретариатом информацию⁸¹ об имеющихся источниках помощи развивающимся государствам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, и о мерах, которые могут быть приняты перечисленными государствами для обретения выгод, открывающихся благодаря устойчивому и эффективному освоению морских ресурсов и видов морепользования, представленную государствами и компетентными международными организациями, а также всемирными и региональными финансирующими учреждениями, и настоятельно призывает их предоставлять информацию для ежегодного доклада Генерального секретаря и для размещения на веб-сайте Отдела¹⁰;

⁸⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

⁸¹ A/63/342.

162. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, рассмотреть возможность ратификации Гонконгской международной конвенции о безопасной и экологически рациональной утилизации судов 2009 года или присоединения к ней, чтобы способствовать ее скорейшему вступлению в силу⁸²;

163. *принимает к сведению* роль Базельской конвенции³⁵ в защите морской среды от негативных последствий, которые могут быть вызваны такими отходами;

164. *с беспокойством отмечает* потенциал серьезных экологических последствий инцидентов с разливами нефти, настоятельно призывает государства сообразно с международным правом сотрудничать напрямую или через посредство компетентных международных организаций и обмениваться передовыми наработками в таких областях, как защита морской среды, охрана человеческой жизни и здоровья людей, предотвращение инцидентов, экстренное реагирование и смягчение последствий, и высказывается за проведение научных исследований для углубления понимания последствий разливов нефти на море;

X

Морское биоразнообразие

165. *вновь подтверждает* свою центральную роль применительно к сохранению и устойчивому использованию морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, отмечает работу государств и соответствующих межправительственных организаций и органов над данными вопросами и предлагает им вносить свой вклад в рассмотрение этих вопросов в той степени, в какой они попадают в сферу их компетенции;

166. *приветствует* созыв Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава в Нью-Йорке с 31 мая по 3 июня 2011 года в соответствии с пунктом 163 резолюции 65/37 А и одобряет ее рекомендации³;

167. *постановляет* в этой связи инициировать в рамках Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава процесс, предусмотренный в пункте 1 *a* рекомендаций Рабочей группы³, постановляет, что этот процесс будет решать вопросы, обозначенные в пункте 1 *b* рекомендаций, как это охарактеризовано в том же пункте, и будет происходить: i) в Специальной неофициальной рабочей группе открытого состава и ii) в формате межсессионных семинаров-практикумов, как это охарактеризовано в пункте 1 *c* рекомендаций;

168. *просит* Генерального секретаря в связи с этим, отмечая пункт 73 резолюции 59/24 от 17 ноября 2004 года, созывать совещания Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава в соответствии с пунктом 167 настоящей резолюции и пунктами 79 и 80 резолюции 60/30 от 29 ноября 2005 года и в этой связи созвать при полном конференционном обслуживании совещание Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава с 7 по 11 мая 2012 года для вынесения рекомендаций Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии и просит

⁸² См. International Maritime Organization, document SR/CONF/45.

Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению потребностей в полном конференционном обслуживании в рамках имеющихся ресурсов;

169. *признает* изобилие и разнообразие морских генетических ресурсов и их ценность с точки зрения благ, товаров и услуг, которые они сулят;

170. *признает также* важность проведения исследований по морским генетическим ресурсам в целях углубления научного понимания морских экосистем, расширения их потенциального использования и применения, а также оптимизации распоряжения ими;

171. *рекомендует*, чтобы государства и международные организации продолжали, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и партнерств, неуклонным и всеобъемлющим образом поддерживать, поощрять и укреплять, особенно в развивающихся странах, деятельность по наращиванию потенциала в области морских научных исследований, в частности с учетом необходимости создания более солидных таксономических возможностей;

172. *отмечает* работу, выполняемую в рамках Джакартского мандата по биологическому разнообразию морской и прибрежной среды⁸³ и уточненной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию⁸⁴, составленной по линии Конвенции о биологическом разнообразии, и, подтверждая центральную роль Генеральной Ассамблеи применительно к сохранению и неистощительному использованию морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, отмечает работу, проделанную Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии;

173. *вновь подтверждает*, что государствам необходимо самостоятельно либо через компетентные международные организации срочно рассмотреть способы, позволяющие на основе самой достоверной имеющейся научной информации и осторожного подхода и сообразно с Конвенцией и смежными соглашениями и документами интегрировать и совершенствовать регулирование рисков, угрожающих морскому биоразнообразию подводных гор, холодноводных кораллов, гидротермальных источников и некоторых других элементов подводного ландшафта;

174. *призывает* государства и международные организации принять в неотложном порядке дальнейшие меры к тому, чтобы в соответствии с международным правом преодолевать пагубные методы, негативно сказывающиеся на биоразнообразии и экосистемах моря, в том числе на подводных горах, гидротермальных источниках и холодноводных кораллах;

175. *призывает* государства упрочивать, сообразуясь при этом с международным правом, в частности Конвенцией, сохранение морского биоразнообразия и морских экосистем и управление ими и национальную политику в отношении морских охраняемых районов;

176. *вновь подтверждает* стоящую перед государствами необходимость продолжать и активизировать, непосредственно и через компетентные международные организации, свои усилия, направленные на развитие и

⁸³ См. A/51/312, приложение II, решение II/10.

⁸⁴ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/SOP/7/21, приложение, решение VII/5, приложение I.

содействие применению различных подходов и инструментов в деле сохранения уязвимых морских экосистем и распоряжения ими, включая возможное создание морских охраняемых районов, в соответствии с нормами международного права, отраженными в Конвенции, и на основе самой достоверной имеющейся научной информации, а также создание к 2012 году репрезентативных сетей любых таких морских охраняемых районов;

177. *отмечает* работу государств, соответствующих межправительственных организаций и органов, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, над оценкой научной информации о морских районах, нуждающихся в охране, и над составлением экологических критериев определения таких районов с учетом задачи, поставленной на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию: разрабатывать и содействовать применению различных подходов и инструментов, как то экосистемные подходы и создание морских охраняемых районов в соответствии с нормами международного права, отраженными в Конвенции, и на основе научной информации, включая появление к 2012 году репрезентативных сетей¹⁴;

178. *рекомендует* государствам добиваться дальнейшего прогресса в достижении поставленной на 2012 год цели, предусматривающей создание морских охраняемых районов, включая репрезентативные сети, и призывает государства дополнительно рассмотреть варианты, обеспечивающие выявление и защиту экологически или биологически значимых районов, сообразуясь при этом с международным правом и опираясь на самую достоверную имеющуюся научную информацию;

179. *напоминает*, что Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии на своем девятом совещании приняла научные критерии выявления экологически или биологически значимых морских районов, нуждающихся в охране, в водах открытого океана и глубоководных местах обитания и научные указания по отбору районов для создания репрезентативной сети морских охраняемых районов, в том числе в водах открытого океана и глубоководных местах обитания⁸⁵, и напоминает далее, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций разработала ориентиры по выявлению уязвимых морских экосистем на основе Международных руководящих принципов регулирования глубоководного промысла в открытом море⁸⁶;

180. *констатирует* такие начинания, как «Микронезийский вызов», проект «Морской ландшафт восточнотихоокеанских тропиков», «Карибский вызов» и инициатива «Коралловый треугольник», которые предусматривают, в частности, создание и связывание друг с другом национальных морских охраняемых районов для более эффективного содействия экосистемным подходам, и вновь подтверждает необходимость дальнейшего международного сотрудничества, координации и взаимодействия в поддержку таких инициатив;

181. *вновь заявляет о своей поддержке* Международной инициативы по коралловым рифам, принимает к сведению общее совещание Инициативы, состоявшееся в Сен-Дени, остров Реюньон, 12–15 декабря 2011 года и

⁸⁵ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/9/29, приложение I, решение IX/20, приложения I и II.

⁸⁶ Находится по адресу <http://www.fao.org/docrep/013/i0816r/i0816r00.pdf>.

поддерживает посвященную коралловым рифам работу, выполняемую в рамках Джакартского мандата по биологическому разнообразию морской и прибрежной среды и уточненной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию;

182. *рекомендует* государствам и соответствующим международным учреждениям активизировать усилия по преодолению проблемы обесцвечивания кораллов, в частности посредством улучшения мониторинга в целях прогнозирования и выявления вспышек обесцвечивания, поддержки и укрепления мер, принимаемых в случае таких вспышек, и совершенствования стратегий распоряжения рифами для поддержания их природной сопротивляемости и повышения их способности противостоять другим факторам, включая закисление океана;

183. *рекомендует* государствам сотрудничать непосредственно либо через компетентные международные органы в деле обмена информацией в случае аварий судов на коралловых рифах и содействия развитию методов, позволяющих экономически оценивать как восстановительную, так и непотребительскую стоимость кораллорифовых систем;

184. *подчеркивает* необходимость актуализации вопросов рачительного распоряжения коралловыми рифами и комплексного управления водосборами в национальных стратегиях развития, а также в деятельности соответствующих учреждений и программ Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и донорских кругов;

185. *отмечает*, что зашумление океана представляет потенциальную угрозу для живых морских ресурсов, подтверждает важное значение основательных научных исследований в решении этого вопроса, поощряет дальнейшее исследование, изучение и рассмотрение последствий зашумления океана для живых морских ресурсов и просит Отдел продолжать составление отрецензированных научных исследований, поступающих ему от государств-членов и межправительственных организаций во исполнение пункта 107 резолюции 61/222, и в подходящих случаях помещать их или указания и отсылки на них на своем веб-сайте;

XI

Морская наука

186. *призывает* к тому, чтобы государства самостоятельно либо в сотрудничестве друг с другом или с компетентными международными организациями и органами продолжали стремиться к более полному пониманию и познанию океанов и глубоководной морской среды, включая, в частности, размеры и уязвимость глубоководного биоразнообразия и экосистем, путем активизации своих морских научных исследований в соответствии с Конвенцией;

187. *рекомендует* в этой связи соответствующим международным организациям и другим донорам рассмотреть возможность оказания поддержки Дарственному фонду Международного органа по морскому праву в целях поощрения совместного проведения морских научных исследований в международном районе морского дна путем содействия участию квалифицированных ученых и технического персонала из развивающихся стран в соответствующих программах, инициативах и мероприятиях;

188. *предлагает* всем соответствующим организациям, фондам, программам и органам в рамках системы Организации Объединенных Наций в консультации с заинтересованными государствами по возможности координировать соответствующую деятельность с региональными и национальными центрами морской науки и техники в малых островных развивающихся государствах, чтобы обеспечить более эффективную реализацию ими своих задач сообразно с соответствующими программами и стратегиями Организации Объединенных Наций, посвященными развитию малых островных развивающихся государств;

189. *с признательностью принимает к сведению* работу над развитием процедур осуществления частей XIII и XIV Конвенции, которую ведет Межправительственная океанографическая комиссия, опираясь на советы Консультативной группы экспертов по морскому праву, а также принимает к сведению текущий обзор работы Консультативной группы экспертов, проводимый рабочей группой открытого состава с представителями государств-членов;

190. *с признательностью отмечает* работу Консультативной группы экспертов, в том числе проводимую в сотрудничестве с Отделом работу над обобщением практики государств-членов применительно к морским научным исследованиям и передаче морской технологии в рамках Конвенции;

191. *с признательностью отмечает также* публикацию в декабре 2010 года пересмотренного издания «Морские научные исследования: руководство по осуществлению соответствующих положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву»⁸⁷ и просит Секретариат приложить усилия к опубликованию руководства на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

192. *отмечает* вклад инициативы «Перепись морской жизни» в изучение морского биоразнообразия, в том числе публикацию доклада, озаглавленного «Первая перепись морской жизни, 2010 год: основные моменты десятилетия открытий»;

193. *подчеркивает*, что важно расширять научные познания о зоне взаимодействия «океан — атмосфера», в том числе за счет участия в программах океанических наблюдений и в геоинформационных системах (например, в Глобальной системе наблюдений за океаном, которая спонсируется Межправительственной океанографической комиссией, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирной метеорологической организацией и Международным советом по науке), тем более с учетом их роли в мониторинге и прогнозировании изменений и изменчивости климата и в налаживании и эксплуатации систем предупреждения о цунами;

194. *с удовлетворением принимает к сведению* прогресс, достигнутый Межправительственной океанографической комиссией и государствами-членами в деле налаживания региональных и национальных систем предупреждения о цунами и смягчения их тяжести, приветствует сохраняющуюся приобщенность Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций к этим усилиям и рекомендует

⁸⁷ United Nations publication, Sales No. E.10.V.12.

государствам-членам создавать и поддерживать у себя при необходимости национальные системы предупреждения о цунами и смягчения их тяжести, придерживаясь при этом глобального подхода, учитывающего множественность опасностей, порождаемых морской стихией, для уменьшения числа людских жертв и ущерба национальной экономике, а также для повышения у населения прибрежных районов способности противостоять стихийным бедствиям;

195. *подчеркивает* необходимость продолжения усилий по разработке мер по ослаблению последствий стихийных бедствий и по обеспечению готовности к ним, особенно после цунами, вызванных землетрясениями, как то события 11 марта 2011 года в Японии;

196. *отмечает* доклад «Вандализм в отношении буев для сбора океанических данных: распространенность, последствия и ответные меры»⁸⁸, подготовленный в 2011 году Межправительственной океанографической комиссией и Всемирной метеорологической организацией;

197. *настоятельно призывает* государства принимать необходимые меры и сотрудничать по линии соответствующих организаций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Межправительственную океанографическую комиссию и Всемирную метеорологическую организацию, для решения проблемы причинения ущерба буйковым устройствам для сбора океанских данных, размещенным и эксплуатируемым в соответствии с международным правом, включая проведение разъяснительно-просветительской работы касательно важности и цели этих буев, повышению защищенности этих буев от такого ущерба и более активному сбору отчетности о причинении такого ущерба;

ХП

Регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты

198. *вновь заявляет* о необходимости укрепить регулярную научную оценку состояния морской среды в целях усиления научной обоснованности разрабатываемой политики;

199. *приветствует* совещания Специальной рабочей группы полного состава по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, созданные в Нью-Йорке 14–18 февраля 2011 года в соответствии с пунктом 203 резолюции 65/37 А и 27 и 28 июня 2011 года в соответствии с пунктом 7 резолюции 65/37 В;

200. *одобряет* рекомендации, принятые Специальной рабочей группой полного состава на ее втором совещании⁶;

201. *подтверждает* руководящие принципы регулярного процесса и цель и содержание его первого цикла (2010–2014 годы), согласованные на первом совещании Специальной рабочей группы полного состава в 2009 году⁸⁹;

⁸⁸ World Meteorological Organization-Intergovernmental Oceanographic Commission Data Buoy Cooperation Panel, DBCP Technical Document No. 41.

⁸⁹ См. А/64/347, приложение.

202. *принимает* критерии назначения экспертов и руководство для семинаров по содействию регулярному процессу⁶;

203. *принимает к сведению* проект круга ведения и методов работы Группы экспертов Специальной рабочей группы полного состава по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, доклад о коммуникационных потребностях и информационном управлении регулярным процессом, и доклад о предварительной описи возможностей наращивания потенциалов для целей оценки и видов экспертов для семинаров⁶;

204. *просит* Генерального секретаря довести предварительную опись возможностей наращивания потенциалов для целей оценки до сведения государств-членов и руководителей специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и прочих соответствующих межправительственных организаций, занимающихся деятельностью по наращиванию потенциалов для целей оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, а также финансирующих учреждений и предложить им представить для предварительной описи информацию об имеющихся возможностях и существующих механизмах наращивания потенциала для целей оценки;

205. *приветствует* учреждение в рамках Специальной рабочей группы полного состава Бюро для практического осуществления решений и ориентиров Специальной рабочей группы полного состава в межсессионный период, например путем утверждения назначений членов контингента экспертов для работы над составлением или обзором проектов и путем утверждения механизмов, предложенных к рецензированию Группой экспертов;

206. *постановляет*, что Бюро будет состоять из пятнадцати государств-членов (по три от каждой региональной группы) и присутствие по меньшей мере одного сопредседателя и кворума в составе пяти государств-членов (по одному от каждой региональной группы) будет считаться минимальным требованием для выполнения Бюро своих функций;

207. *рекомендует*, чтобы семинары были организованы в кратчайший возможный срок, дабы собрать информацию для первого цикла регулярного процесса, и приветствует проведение первого такого семинара в Сантьяго 13–15 сентября 2011 года, принимает к сведению его доклад⁹⁰ и предлагает другим государствам принять у себя такие семинары и в этой связи с удовлетворением отмечает предложение Китая о проведении там такого семинара по морям Восточной и Юго-Восточной Азии, который запланирован на конец февраля 2012 года, и предложение Бельгии о проведении там семинара по Северной Атлантике, Балтийскому морю, Средиземному морю и Черному морю в марте 2012 года;

208. *просит* Генерального секретаря созвать третье совещание Специальной рабочей группы полного состава с 23 по 27 апреля 2012 года, с тем чтобы обеспечить возможности для продвижения вперед первого цикла первой глобальной комплексной оценки, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии рекомендации для рассмотрения;

⁹⁰ A/66/587, приложение.

209. *принимает к сведению* текущую работу, проводимую государствами с целью завершить разработку возможного порядка проведения первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты⁶, рассмотрение которого будет продолжено на следующем совещании Специальной рабочей группы полного состава;

210. *напоминает*, что регулярный процесс, учрежденный Организацией Объединенных Наций, подотчетен Генеральной Ассамблее и является межправительственным процессом, действующим в рамках международного права, включая Конвенцию и другие применимые международные документы, и учитывать соответствующие резолюции Ассамблеи;

211. *подчеркивает*, что первый цикл регулярного процесса начался и что сроком первой комплексной оценки установлен 2014 год;

212. *отмечает*, что первый этап первого цикла регулярного процесса (2010–2012 годы) позволит наметить ключевые вопросы, на которые предстоит ответить в ходе первой комплексной оценки на всех региональных уровнях, обеспечить эффективную взаимосвязь науки и политики и участие всех соответствующих заинтересованных сторон, в частности местных экспертов, в разработке конкретных целей и сферы охвата оценок;

213. *предлагает* Межправительственной океанографической комиссии, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международной морской организации и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим компетентным специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций при необходимости и впредь предоставлять регулярному процессу техническую и научную поддержку;

214. *просит* секретариат регулярного процесса перед проведением следующего совещания Специальной рабочей группы полного состава созвать в зависимости от необходимости и при наличии ресурсов по меньшей мере одно совещание Группы экспертов;

215. *с удовлетворением отмечает* поддержку, оказанную регулярному процессу Отделом, и отмечает также с удовлетворением материально-техническую поддержку Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Межправительственной океанографической комиссии;

216. *просит* Генерального секретаря незамедлительно принять надлежащие меры, мобилизовав все имеющиеся внебюджетные и существующие ресурсы, в том числе за счет перераспределения сотрудников, для дальнейшего укрепления потенциала Отдела, в частности его кадровых ресурсов, выступающего секретариатом регулярного процесса, в том числе в контексте бюджета по программам на текущий двухгодичный период и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

217. *с удовлетворением отмечает* взносы, внесенные в целевой фонд добровольных взносов для целей поддержки мероприятий первого пятилетнего цикла регулярного процесса, выражает серьезную озабоченность ограниченностью ресурсов, имеющихся в целевом фонде, и настоятельно призывает государства-члены, международные финансовые учреждения, учреждения-доноры, межправительственные и неправительственные организации, физических лиц и юридические лица вносить финансовые взносы в эти фонды, учрежденные во исполнение пункта 183 резолюции 64/71, и вносить иной вклад в регулярный процесс;

XIII

Региональное сотрудничество

218. *отмечает*, что в различных регионах имело место несколько инициатив регионального масштаба, призванных содействовать осуществлению Конвенции, отмечает в этой связи Фонд помощи, который ориентирован на Карибский бассейн и предназначен содействовать, главным образом путем оказания технической помощи, добровольному проведению между карибскими государствами переговоров о разграничении морских пространств, вновь отмечает, что в 2000 году Генеральная ассамблея Организации американских государств учредила Фонд помощи под лозунгом «Мирное урегулирование территориальных споров», который, учитывая его ориентацию на более широкий регион, служит одним из первостепенных механизмов для предотвращения и улаживания неразрешенных споров по поводу территорий и сухопутных и морских границ, и призывает государства и другие стороны, которые в состоянии это сделать, вносить взносы в данные фонды;

219. *с удовлетворением отмечает* прилагаемые на региональном уровне усилия по содействию осуществлению Конвенции и реагированию, в том числе за счет наращивания потенциала, на вопросы, касающиеся безопасности и защищенности на море, сохранения и неистощительного использования живых морских ресурсов, защиты и ограждения морской среды и сохранения и неистощительного использования морского биоразнообразия;

220. *предлагает* государствам и международным организациям активизировать свое сотрудничество в целях более действенной защиты морской среды и в этой связи приветствует меморандум о взаимопонимании касательно активизации сотрудничества между Комиссией по защите морской среды Северо-Восточной Атлантики, Комиссией по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана, Международным органом по морскому дну и Международной морской организацией;

221. *констатирует* итоги работы в рамках Международного полярного года, 2007–2008 годы, с особым упором на новые данные о взаимосвязях между экологическими изменениями в полярных регионах и глобальными климатическими системами, рекомендует государствам и научному сообществу укреплять свое сотрудничество в этой связи и отмечает посвященную Международному полярному году конференцию «От знаний к действиям», которая состоится в Монреале, Канада, 22–27 апреля 2012 года;

222. *приветствует* региональное сотрудничество и в этой связи отмечает механизм «Тихоокеанский океаншафт» в качестве инициативы по укреплению сотрудничества между прибрежными государствами в регионе тихоокеанских островов в целях содействия охране морской среды и неистощительному развитию;

223. *с удовлетворением отмечает* различные совместные усилия, прилагаемые государствами на региональном и субрегиональном уровнях, и в этой связи приветствует такие инициативы, как «Комплексная оценка крупной морской экосистемы Мексиканского залива и управление ею»;

224. *отмечает* двадцать пятую годовщину провозглашения Зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике;

XIV

**Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам
Мирового океана и морского права**

225. *приветствует* доклад о работе Неофициального консультативного процесса на его двенадцатом совещании, основное внимание на котором было уделено теме «Содействие проведению в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию оценки достигнутого до настоящего времени прогресса и сохраняющихся пробелов в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию и рассмотрению новых и нарождающихся проблем»⁴;

226. *признает* роль Неофициального консультативного процесса как уникального форума для всеобъемлющих обсуждений по вопросам, касающимся Мирового океана и морского права, сообразно с рамками, устанавливаемыми Конвенцией и главой 17 Повестки дня на XXI век, а также признает, что при обдумывании выбираемых тем следует дополнительно усилить ориентир на три основы устойчивого развития;

227. *приветствует* работу Неофициального консультативного процесса и его вклад в совершенствование координации и сотрудничества между государствами и укрепление ежегодных прений в Генеральной Ассамблее по вопросам Мирового океана и морского права, выражающийся в том, что он деятельно привлекает внимание к ключевым проблемам и текущим тенденциям, подчеркивает актуальность темы нынешнего года и в этой связи рекомендует государствам рассматривать Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года в качестве возможности для рассмотрения мер по реализации международно согласованных целей и обязательств, касающихся сохранения и неистощительного использования морской среды и ее ресурсов;

228. *приветствует также* усилия по совершенствованию и конкретизации работы Неофициального консультативного процесса и в этой связи признает его главную роль в интеграции знаний, обмене мнениями между многочисленными заинтересованными сторонами, координации между компетентными учреждениями и усиленном освещении разбираемых тем, включая намечающиеся проблемы, при одновременной пропаганде трех основ устойчивого развития, а также рекомендует Неофициальному консультативному процессу продумать транспарентный, объективный и инклюзивный процесс отбора тем и приглашаемых участников дискуссии, чтобы содействовать работе Генеральной Ассамблеи на неофициальных консультациях, посвященных ежегодной резолюции о Мировом океане и морском праве;

229. *напоминает* о необходимости повышать и усиливать действенность Неофициального консультативного процесса и рекомендует государствам, межправительственным организациям и программам ориентировать сопредседателей в этом вопросе, особенно перед подготовительным совещанием Неофициального консультативного процесса и в течение этого совещания;

230. *напоминает также*, что последующий обзор эффективности и полезности Неофициального консультативного процесса будет проведен Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии;

231. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктами 2 и 3 резолюции 54/33 созвать в Нью-Йорке 29 мая — 1 июня 2012 года тринадцатое совещание Неофициального консультативного процесса, обеспечить необходимое обустройство его работы и организовать его поддержку со стороны Отдела, в надлежащих случаях — в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями Секретариата;

232. *вновь выражает серьезную озабоченность* по поводу нехватки ресурсов в целевом фонде добровольных взносов, учрежденном резолюцией 55/7 для цели оказания развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и развивающимся государствам, не имеющим выхода к морю, содействия в участии в совещаниях Неофициального консультативного процесса и настоятельно призывает государства пополнить своими взносами этот целевой фонд;

233. *постановляет*, что представители из развивающихся стран, которых сопредседатели в консультации с правительствами приглашают выступить с докладами на совещаниях Неофициального консультативного процесса, вправе рассчитывать на приоритетное внимание при распределении средств целевого фонда добровольных взносов, учрежденного резолюцией 55/7, для покрытия их путевых расходов, а также выплаты им суточных, если после покрытия путевых расходов всех других имеющих на это право представителей из развивающихся стран, упомянутых в пункте 232, выше, останутся для этого средства;

234. *ссылается* на сформулированное в ее резолюции 65/37 А решение о том, что в своих обсуждениях по докладу Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве Неофициальный консультативный процесс на своем тринадцатом совещании сосредоточит свое внимание на вопросе о морских возобновляемых источниках энергии;

XV

Координация и сотрудничество

235. *рекомендует* государствам работать в тесном контакте с международными организациями, фондами и программами, а также специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и соответствующими международными конвенциями, равно как и через эти структуры, в выявлении намечающихся приоритетных участков, требующих совершенствования координации и сотрудничества, и оптимальных путей работы на этих участках;

236. *рекомендует* учрежденным по Конвенции органам усилить в надлежащих случаях координацию и сотрудничество при выполнении каждым из них своего мандата;

237. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения руководителей межправительственных организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, деятельность которых имеет отношение к вопросам океана и морскому праву, а также финансирующих учреждений и подчеркивает важность их конструктивного и своевременного вклада в подготовку доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве и их участия в соответствующих совещаниях и процессах;

238. *приветствует* работу, которую секретариаты соответствующих специализированных учреждений, программ, фондов и органов Организации Объединенных Наций, а также секретариаты смежных организаций и конвенций проделали для усиления межучрежденческой координации и сотрудничества в вопросах океана, в том числе по линии сети «ООН-океаны», являющейся механизмом межучрежденческой координации в вопросах океанической и прибрежной среды в рамках системы Организации Объединенных Наций;

239. *предлагает* Объединенной инспекционной группе произвести обзор сети «ООН-океаны» и представить доклад о нем на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и просит «ООН-океаны» представить Ассамблее проект своего рабочего круга ведения для рассмотрения Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии на предмет обзора мандата сети, повышения транспарентности ее деятельности и представления более подробной отчетности государствам-членам;

240. *рекомендует* сети «ООН-океаны» непрерывно снабжать государства-члены свежими данными о своих приоритетах и инициативах, в частности относительно предлагаемого участия в этой сети;

XVI

Деятельность Отдела по вопросам океана и морскому праву

241. *выражает признательность* Генеральному секретарю за всеобъемлющий годовой доклад о Мировом океане и морском праве, подготовленный Отделом, а также за другие мероприятия Отдела, в которых прослеживается высокий стандарт той помощи, которую Отдел оказывает государствам-членам;

242. *с удовлетворением отмечает*, что 8 июня 2011 года Организацией Объединенных Наций был в третий раз проведен Всемирный день океанов, с удовлетворением признает усилия, приложенные Отделом к организации этого празднования, и предлагает Отделу продолжить поощрение и облегчение международного сотрудничества применительно к морскому праву и океанской проблематике в контексте проведения Всемирного дня океанов в будущем, а также по линии своего участия в других мероприятиях, таких как Всемирная выставка, которая в 2012 году будет проводиться в Йосу, Республика Корея;

243. *просит* Генерального секретаря продолжать выполнять обязанности и функции, возложенные на него по Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 49/28 и 52/26, и обеспечивать, чтобы Отделу выделялись надлежащие ресурсы на выполнение им своих мероприятий согласно утвержденному бюджету Организации;

244. *просит также* Генерального секретаря продолжать издательскую деятельность Отдела, в частности издание публикаций «Морское право: выборочная библиография» и «Бюллетень по морскому праву»;

XVII

Празднование тридцатой годовщины открытия Конвенции для подписания

245. *постановляет* посвятить в ходе своей шестьдесят седьмой сессии два дня пленарных заседаний, 10 и 11 декабря 2012 года, рассмотрению пункта, озаглавленного «Мировой океан и морское право», и празднованию тридцатой годовщины открытия Конвенции для подписания, включая особое

признание важнейшей роли, которую сыграл посол Мальты Арвид Пардо, и в частности его провидческому выступлению перед Генеральной Ассамблеей 1 ноября 1967 года, результатом которого стало принятие Конвенции, и рекомендует, чтобы государства-члены и наблюдатели были представлены на высочайшем возможном уровне;

246. *предлагает* государствам — участникам Конвенции отпраздновать на своем двадцать втором совещании тридцатую годовщину открытия Конвенции для подписания;

247. *приветствует* решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну созвать на своей восемнадцатой сессии специальное заседание для празднования тридцатой годовщины открытия Конвенции для подписания⁹¹;

248. *просит* Генерального секретаря организовать по возможности мероприятия в ознаменование этого события и предлагает государствам, учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям, а также другим соответствующим органам в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций поддержать проведение этих мероприятий;

XVIII

Шестьдесят седьмая сессия Генеральной Ассамблеи

249. *просит* Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии доклад, посвятив его событиям и проблемам, относящимся к вопросам океана и морскому праву, в том числе осуществлению настоящей резолюции, в соответствии с резолюциями 49/28, 52/26 и 54/33, и распространить раздел этого доклада, посвященный главной теме тринадцатого совещания Неофициального консультативного процесса, не позднее чем за шесть недель до начала совещания;

250. *подчеркивает* критическую роль годового доклада Генерального секретаря, в котором сводится воедино информация о событиях, касающихся осуществления Конвенции и работы Организации, ее специализированных учреждений и других институтов в вопросах океана и морского права на мировом и региональном уровнях, и который составляет поэтому основу для ежегодного рассмотрения и обзора событий, относящихся к вопросам океана и морского права, Генеральной Ассамблеей как глобальным институтом, компетентным проводить такой обзор;

251. *отмечает*, что доклад, упомянутый в пункте 249, выше, будет также представлен государствам-участникам на основании статьи 319 Конвенции в порядке сообщения им о проблемах общего характера, возникших в связи с Конвенцией;

252. *отмечает также* стремление к дальнейшему повышению действенности неофициальных консультаций, посвященных ежегодно принимаемой Генеральной Ассамблеей резолюции о Мировом океане и морском праве, и эффективности участия делегаций в этих консультациях,

⁹¹ См. ISBA/17/A/8.

постановляет, что продолжительность неофициальных консультаций по этой резолюции должна в совокупности составлять максимум две недели и что график этих консультаций следует составлять так, чтобы Отдел располагал достаточным временем на подготовку доклада, о котором говорится в пункте 249, выше, и предлагает государствам как можно оперативнее представлять координатору неофициальных консультаций предлагаемые формулировки для включения в текст резолюции;

253. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Мировой океан и морское право».

*93-е пленарное заседание,
24 декабря 2011 года*

Приложение

Рекомендации Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции³

Специальная неофициальная группа открытого состава, собравшаяся в период с 31 мая по 3 июня 2011 года в соответствии с пунктом 163 резолюции 65/37 А Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 2010 года, рекомендует следующее:

a) Генеральной Ассамблее инициировать процесс в целях обеспечения того, чтобы нормативно-правовая база, касающаяся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, решала эти вопросы посредством выявления пробелов и путей продвижения вперед, в том числе через осуществление существующих документов и возможную разработку многостороннего соглашения в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву¹;

b) обеспечить, чтобы этот процесс решал вопросы сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, в частности, в совокупности и в целом, морские генетические ресурсы, включая вопросы совместного использования выгод, меры, такие как зонально привязанные инструменты хозяйствования, включая охраняемые районы моря, и экологические экспертизы, наращивание потенциала и передачу морской технологии;

c) обеспечить, чтобы этот процесс происходил: *i)* в существующей Рабочей группе; и *ii)* в формате межсессионных семинаров-практикумов, направленных на улучшение понимания вопросов и уточнение ключевых вопросов в качестве вклада в деятельность Рабочей группы;

d) пересмотреть и, при необходимости, исправить мандат Рабочей группы с целью выполнения задач, вытекающих из данных рекомендаций;

e) обратиться к Генеральному секретарю с просьбой созвать совещание Рабочей группы в 2012 году для достижения прогресса по всем рассматриваемым в Рабочей группе вопросам и для вынесения рекомендаций Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии.